

أيام الثقافات الدولية في نسختها الـ ٣٣

من الـ ١٧ من أيلول و حتى الـ ٨ من تشرين الأول ٢٠٢٣

ما الذي يربطنا ببعضنا البعض

ما الذي يربطنا ببعضنا البعض

تمّ اعتماد شعار الذي مفاده "ما الذي يربطنا ببعضنا البعض" لأيام الثقافات الدولية ٢٣ . ٢٠ ذلك كونه يُعتبر دعوةً للتفكير في قضايانا المشتركة.

الموضوعات التي تتمحور حولها فعاليات هذا العام هي:

- إعطاء صوتٍ لقصص المواطنين المهاجرين
- إكتشاف الأشياء المشتركة بأسلوبٍ تفاعلي
- تشكيل علاقاتٍ حُسن الجوار
- الرؤى الأوروبية للعيش بسلام

إنّ البحث عن الأشياء التي تربطنا ببعضنا البعض أمرٌ يواجهنا في كل مجال هنا، كما وأصبح هذا الأمر من الأهمية بمكان أكثر من أي وقتٍ مضى. عندما نصل إلى الحالة التي نتعرّف فيها على تلك الأمور التي تربطنا ببعضنا البعض ونعي مدى أهميتها، سيكون بمقدورنا وبشكلٍ أسهل تحطّي الأشياء التي تُفرقنا.

على سبيل المثال: تتوفّر في مدينتنا الكثير من النشاطات التي يقوم على تنظيمها أشخاصٌ خلفياتهم متنوعة، منهم مواطنون ألمان وآخرون من أصولٍ مهاجرة. تكتنف هذه النشاطات على العديد من العناصر التي تربطنا ببعضنا البعض: رياضة، موسيقى، فنّ، دين والكثير غير ذلك. من شأن هذه التجارب المشتركة إن تمكّنا من تغيير وجهات نظرنا وتوسّع آفاقنا وتتيح لنا تبادل الخبرات وفي نهاية الأمر تنشأ كنتيجة لكل ما سبق صداقاتٍ جديدة.

يُوفّر لنا العمل التطوعي فرصةً ممتازةً كي نتّمكّن من إكتشاف وتجريب الأشياء المشتركة وذلك من خلال التّنوّع الذي يصيغ المبادرات التي تُشكّل العمل التطوعي وذلك في المجالات التالية: التعليم والتّوجه المهني، المساواة والإندماج، العمل مع الأطفال واليافاعين، الثقافة، الطبيعة وحماية البيئة، السياسة والديمقراطية، خدمة الإنقاذ، العمل مع كبار السنّ، العمل الإجتماعي والرياضة. في هذا السياق الجميع محلّ الترحيب كباراً كانوا أو صغاراً، مولودون هنا أو من القادمين الجُدد، الأشخاص من المواطنين الألمان أو من ذوي الأصول المهاجرة وبالنتيجة يمكننا القول: العمل التطوعي يربطنا ببعضنا البعض!

هذا ما يراه ويؤكدُه الألاف ممن يعملون تطوعياً منذ وقتٍ طويلٍ في مدينتنا، يقوم هؤلاء جنباً إلى جنب مع المؤسسات الرسمية ببذل الجهود في سبيل تمكين الإندماج. يندرج هذا أيضاً ضمن الأمور التي تربطنا ببعضنا البعض. أتقدّمُ ومن القلب بالشكر على هذه الجُهود!

أخيراً وليس آخراً أتقدّمُ بالشكر لك وألئك الذين يقومون بالعمل على إنجاح فعاليات أيام الثقافات الدولية، فبدون قيامهم بعملهم هذا والدعم الذي يوفره فإنه سوف لن يكون من الممكن التحضير لسلسلة هذه الفعاليات و بالتالي تنفيذها.

ديرك هيلبيرت

عمدة مدينة درسدن عاصمة الولاية

كانت السنوات الثلاث الماضية مليئة بالأحداث والتطورات الغير متوقعة. فقد كان لنا جميعاً أن نتصدى للكثير من التحديات والتغلب عليها. لننّفكر في تبعات جائحة الكورونا كذلك الأمر تبعات الحروب سواء تلك المستمرة منها أو تلك التي اندلعت مؤخراً وذلك في مختلف أرجاء العالم. الكثير من المخططات التي وضعناها لحياتنا ذهبت أدراج الرياح، تساؤلاتُ فرضت نفسها علينا و كان الكثيرون من البشر من حول العالم مُجبرينَ على القيام بتنظيم حياتهم من جديد.

لقد وجد الكثيرون من المهاجرين الجدد في مدينة درسدن وطناً جديداً لهم رغم أن لكلٍ من هؤلاء قصةً حياتية خاصة. يُعود الفضل في نجاح هذا الأمر إلى كون مُجتمع المدينة وإدارتها انخرطوا يداً بيد في مختلف ميادين العمل الجماعي. فقد تمّ إحياء العديد من مبادرات علاقات الجوار. تلك المبادرات التي جعلت الكثيرين من المدرسدنيريات والمدرسدنيريين يشعرون بأنهم محلّ الترحيب وبالنتيجة تمّ قبول هؤلاء في المجتمع الجديد واستطاعوا بدورهم أن يعيشوا حياتهم الجديدة بصورة جيدة. الكثيرون من المواطنين ينخرطون في المبادرات بشكلٍ دائمٍ حيث يقومون بتقاسم مواردهم ووقتهم مع أولئك الذين يحتاجون للدعم والمساعدة.

أصبحت الهجرة أمراً واسع الإنتشار في وقتنا الحالي. أما المهاجرون فقد أصبحوا جزءاً مكوّناً ثابتاً من مجتمع مدينتنا المتنوع. لقد تعلموا اللغة الألمانية ووجدوا لأنفسهم أماكنٍ عملٍ ومنهم من قام بإنشاء شركاتٍ و فرقي موسيقية والكثير من الجمعيات ومؤسسات المُجتمع المدني التي ترسّخت في مجالٍ نشاطها. تهدف مؤسسات المجتمع المدني التي أنشأها المهاجرون للحفاظ على جزءٍ من الوطن بالنسبة للقائمين عليها هذا من جهة أما من الجهة الثانية فإن من شأن هذه المؤسسات أن تُتيح لسكان مدينتنا درسدن أن يتّبعوا على الغنى في العادات والتقاليد السائدة في أنحاء العالم المختلفة وبالتالي تصبح مسألة تقارب البشر في عالمنا أمراً ممكناً.

إن أيام الثقافات الدولية والتي تحملون برنامج فعالياتها بين أيديكم الآن تدعوكم ومن القلب لإكتشاف التنوع الذي تعيشه مدينتنا وذلك بكافة الأحاسيس. إن شعار أيام الثقافات الدولية لهذا العام "ما الذي يربطنا ببعضنا البعض" يرقى كي يكون إنطلاقةً جديدةً واحتفالاً للحياة والبشر الذين يقيمون في درسدن. إن ما يربو على ٢٠٠ فعالية قام بالإعداد لها تنظيمياً وتنفيذاً أشخاصٌ من مختلف أرجاء العالم تلهف لاستقبال الضيوف المهتمين وتعد باللقاءات المثيرة والحياة المشتركة متنوعة الجوانب.

إننا ومن أعماق القلب نتوجه بالشكر لكل أولئك القائمين على فعاليات أيام الثقافات الدولية بنسختها الـ ٣٣ كونهم يجعلون هذه التظاهرة مُفعمة بالحياة!

كولينا كوكا

كريستينا فينكلير

مفوضة الإندماج و شؤون الأجنبي

أولغا شپيرلينغ

الدكتور كريستيان شيفير هوك

أولغا شپيرلينغ

الدكتور كريستيان شيفير هوك

إدارة الجمعية المسجلة. مجلس شؤون الأجنبي في درسدن



SACHSEN
FERNSEHEN

Dresden

أيام الثقافات الدولية

في تلفزيون ولاية ساكسونيا

البرامج

لمناسبة إنطلاق أيام الثقافات الدولية سَيتَمُّ ومن خلال سلسلة من البورتريهات (صوَر شخصية) إستعراضُ قصص أربعةٍ من المهاجراتِ والمهاجرين حول موضوع "العمل التطوعي يربطنا ببعضنا البعض". سيحدثنا هؤلاء الأشخاص كيفَ وجدوا طريقهم نحو العمل التطوعي وما الذي شَجَعهم للقيام بذلك. سيكون بمقدوركم مشاهدة المقابلات أيام الإثنين إبتداءً من الساعة السادسة مساءً وذلك ضمن البرنامج الإخباري (دربي شايبا – Drehscheibe "قرص السكك الحديدية الدوّار") علاوةً على ذلك أيام الثلاثاء وحتى الجُمعة الساعة السادسة والنصف ضمن برنامج تلفزيون ساكسونيا من دريسدن. بالإضافة لذلك بإمكانكم مشاهدة اللقاءات أونلاين على موقع مكتبة الميديا وذلك على الرابط:

www.sachsen-fernsehen.de

من ال ١١ وحتى ال ١٥ من أيلول

پورتريه أحمد شاه ساهيل من الجمعية المُسجّلة: الثقافة الإسلامية الأفغانية في زاكسن. إضافةً لكونه ناشطٌ في مبادرة Helpline دريسدن.

من ال ١٨ وحتى ال ٢٢ من أيلول

پورتريه إيرما تشانكوشقيللي من الجمعية المُسجّلة: الجورجيون في دريسدن.

من ال ٢٥ وحتى ال ٢٩ من أيلول

پورتريه موشا بارنيت من الجمعية المُسجّلة: المُجتمع الثقافي اليهودي في دريسدن و المؤسسة عامة النفع محدودة المسؤولية بيشت ييشيفا – دريسدن.

من ال ٢ وحتى ال ٦ من تشرين الأول

پورتريه إسرائ حليمة. تعمل تطوعياً كُمترجمةً وتقومُ بتعليم اللغة العربية للأطفال.

الفعاليات

الأحد الـ ١٧ من أيلول

من الساعة ١٥ وحتى الـ ١٨
إفتتاح
👏😊

مبنى مجلس المدينة الجديد-قاعة الجلسات العامة، Rathausplatz 1
ما الذي يربطنا ببعضنا البعض
ضمنَ الافتتاح الإحتفالي لفعاليات أيام الثقافات الدولية بنسختها الـ ٣٣. سيكون بانتظاركم برنامجٌ مُتعددُ الألوان من مختلف أنحاء العالم. ستسعدون بمشاهدة الفرقة الموسيقية البيروفية Grupo Maqui ، جوقة الجمعية المُسجّلة: الرابطة الألمانية السورية، كما وستُقدّمُ المُغنيّةُ الأوكرانية فلادا إيفرايموفا فقرةً غنائية. سيَقومُ كلُّ من هلال زايا علوان و إبيفانو كوسيتالا مينيتريس بتقديم فقرات إحتفالية الإفتتاح.

لغاية تاريخ الـ ٩ من أيلول يمكنكم طلب توفير الترجمة إلى لغة الإشارة على البريد الإلكتروني: auslaenderbeauftragte@dresden.de: الفعالية مُنظمة من قِبَل: محافظ مدينة دريسدن، مُفوضةُ شؤون الإندماج والأجانب في عاصمة الولاية دريسدن ، الجمعية المُسجّلة: مجلس شؤون الأجانب في دريسدن.
Oberbürgermeister und Integrations- und Ausländerbeauftragte der
Dresden e. V. Landes- hauptstadt Dresden, Ausländerrat

من الساعة ١٠ وحتى الـ ١٧
ورشة عمل
👏😊

مرفاً الثقافة في دريسدن، Leisniger Straße 53
ورشة عمل إرتجالية (باللغة الإنكليزية)
تعرفوا على أهم مبادئ المسرح الإرتجالي وعلى تلك السعادة التي يجلبها هذا النوع من المسرح. سيتمُّ استكشافُ الشخصيات وتجربةُ المشاعر وخلق وتشكيل المشاهد والقصص – كلُّ هذا باللغة الإنكليزية.

رسمُ الدخول: ٧ يورو، الرسم المُخفّض: ٤٥ يورو، التخفيضات الإضافية حسب الطلب. التسجيل على الفعالية عبر البريد الإلكتروني: kontakt@yesodernie.de وذلك لغاية الـ ١٦ من أيلول.

الفعالية مُنظمة من قِبَل: مرفاً الثقافة في دريسدن – نعم أو لا! المسرح الإرتجالي.
Kulturhafen Dresden – Yes oder Nie! – Improtheater

من الساعة ١٤ وحتى الـ ١٥:٣٠
لعبٌ ومرح
😊

مركز البينة، Schützengasse 16
مدخل إلى ثقافة اليابان
يهدف تعريفكم وعن قرب بهذا البلد المذهل قمنا بالتحضير للقاء مثير مع الثقافة السائدة في اليابان. من خلال مواقف متنوعة سيتمُّ إتاحة الفرصة للكبار والصغار أن يقوموا بتجريب النشاطات المختلفة. التسجيل على الفعالية عبر البريد الإلكتروني: info@djg-dresden.de أو هاتفياً على الرقم: ٠٣٥١٣٣٥٠٧. وذلك لغاية الـ ١٦ من أيلول.

الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجَمعية المُسجّلة: المُجتمع الألماني الياباني، الجَمعية المُسجّلة: كيرنوس مايا.
Deutsch-Japanische Gesell- schaft Dresden e. V., Cernos Miya e. V.

مركز البيئة، Schützengasse 16
هيا بنا نلعب مع المجتمع الألماني - الياباني
المهتمون مدعوون للتعرف على تلك اللعبة الإستراتيجية التي يزيد عمرها عن الـ
٣٠٠ عاماً. كذلك الأمر لتجربة هذه اللعبة بأنفسهم.
الفعالية مُنظمة من قِبَل: هيا يا صديق يوهانشتاد.

Go Freund Johannstadt

Österreicher Straße 54, KJH Chill
مهرجان الأسرة للثقافات الدولية
للمرة السابعة على التوالي نقوم بتنظيم فعاليتنا الكبرى "مهرجان الأسرة" وذلك
في مبنى بيت الطفولة واليا فعين في حي لاوباغاست "تشيلي". اللعب والمرح للأطفال
والأسرة كلهم، موسيقى حيّة، رقص وأطباق طعام من مختلف مطابخ العالم!
الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة: لاوباغاست مُلونة
Laubegast ist bunt e. V.

من الساعة ١٤ وحتى الـ ١٨
مهرجان الأسرة
من الساعة ١٥ وحتى الـ ١٨
أعمال يدوية
سيتم الإعلان عن المكان على الرابط التالي: www.dresden.de/ikt
تشكيل تمثال غانيش (أشهرُ آلهة الديانة الهندوسية)
تعرفوا على التقنيات التقليدية المتبعة في تشكيل تماثيل الإله غانيش وذلك من
مواد صديقة للبيئة. إجعلوا هذه التماثيل تنبض بالحياة من خلال تصميماتكم
الفريدة من نوعها. التسجيل عبر البريد الإلكتروني: events@iadresden.org
أو هاتفياً على الرقم: ٧٤٦٩٤٧٥ (٠١٧٧) لغاية الـ ١٠ من شهر أيلول.
الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة. منظمة التعاون الهندية في درسدن.
Indian Association Dresden e.V.

مرحباً في اليوهانشتاد، Hertelstraße 24
مهرجان الصيف "مرحباً في اليوهانشتاد"
دعونا نحفلُ بفصل الصيفِ سويةً. بوجود المشروبات الباردة والوجبات الخفيفة
سيكون بمقدورنا أن نتبادل أطراف الحديث، ونتعرف على بعضنا البعض. خلال
ذلك سنقوم بتعريفكم على عمل جمعيتنا المُسجلة. سندستمع سويةً بالإستماع
إلى الموسيقى الحيّة الجميلة. الجميع محلّ الترحيب القلبي!
الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة. مرحباً في اليوهانشتاد.
Willkommen in Johannstadt e. V.

نادي العالم، Königsbrücker Straße 13
الفن والثقافة القيتنامية
من الساعة ١٥ وحتى الـ ٢٢
معرض
معرض لأعمال الفنانة القيتنامية المُقيمة في درسدن "كسوان لان". سيترافقُ
المعرض بالموسيقى والمُحاضرات وكذلك الأمر بتذوق الأطعمة الشهية.
الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة : أفروبا- التفاهم الأفريقي الأوربي.
Afropa e. V. – Verein für afrikanisch-europäische Verständigung,

من الساعة ١٨
وحتى الـ ١٩:١٥
رقص

هيلارو – المركز الأوروبي للفنون، Karl-Liebnecht-Straße 56
هذا كلُّ ما تركته خلفي
عبر أدائه المنفرد وبالاستناد إلى خبراته في الرقص يتطرقُ الفنان ومُصمِّمُ الرقصات
رومولاد كريتزيل لموضوع دورات التدريب على الرقص المنتشرة في المجتمع. من
خلال هذا كُلِّه استطاع الفنَّان تطوُّر إختبار ترفيهي لأولئك الذين يتبعون
الدورات وذلك في سياق الفنون التمثيلية.
رسم الدخول: ١١ يورو، الرسم المُخفَّض ٧ يورو، اللاجئون ٢ يورو.
الاستعلام عن البطاقات عبر الرابط التالي: www.hellerau.org أو عبر البريد
الإلكتروني: info@hellerau.org أو هاتفياً على الرقم: ٢٦٤٦٤٦ (٠٣٥١).
الفعالية مُنظمة من قِبَل: هيلارو – المركز الأوروبي للفنون.
HELLERAU – Europäisches Zentrum der Künste

من الساعة ١٩
وحتى الـ ٢١
حفلةً موسيقية

أثار مسرح القديس باولي، Königsbrücker Platz
الطريق (المسار): موسيقى لاتينية
أغنيات تملؤها النغماتُ الرنَّانة والتوليفات الموسيقية التي أَلَّفها مؤسسُ الفرقة
أليخاندروليون بيلليغرين. ستأخذكم (أنتم الجمهور) هذه الأغنيات إلى عالمٍ مثيرٍ
يَقَعُ بين موسيقى الجاز اللاتينية وموسيقى البوب والموسيقى التقليدية القادمة
إليكم من بلدان أمريكا اللاتينية.
رسم الدخول: ١٨ يورو، الرسم المُخفَّض ١٣ يورو.
الفعالية مُنظمة من قِبَل: الطريق (المسار). فرقة الموسيقى اللاتينية.
Caminho. Acoustic Latin Music

من الـ ١٩:٣٠
وحتى الـ ٢٢
قراءة

مرقأ الثقافة في دريسدن، Leisniger Straße 53
خشبة مسرح دفاتر المُذكَرات – أمسيةٌ تُتيحُ حيزاً للمداخلات من دفاتر
المُذكَرات بأنواعها المُختلفة
سَتُدارُ الأمسيةُ من قِبل لويس لاميتا ولورنتس فيشير، سَتُتاحُ للجمهور ضمنَ هذه
الأمسية أن يتعرفوا على بعضهم البعض في جوٍ وإطارٍ موثوقين وبطريقةٍ فريدةٍ
من نوعها، تلك الطريقة التي تربط هؤلاء ببعضهم. أحضروا معكم دفاتر
مذكراتكم وأقرأوا منها بمنتهى التلقائية والعفوية. تفضّلوا بتسجيل مشاركاتكم
عبر البريد الإلكتروني: lorenz@kulturhafen-dresden.de
الفعالية مُنظمة من قِبَل: مرقأ الثقافة في دريسدن – بالفعل إنه أمرٌ جيداً!
Kulturhafen Dresden – Eh gut!

من الساعة ٢٠
وحتى الـ ٢١:١٥
رقص

مرقأ الثقافة في دريسدن، Leisniger Straße 56
الخُبْز (إسم الفرقة الراقصة)
من خلال فرقتها الراقصة (الخُبْز) يربطُ مُصمِّمُ الرقصات البرتغالي ماركو دا سيلفا
الرقصات الشعبية التقليدية بأشكال الرقص الحضري المعاصر وذلك بهدف
إستهناض التساؤلات حول الهوية الجمعية لهذه الرقصات. كيف تنشأ هذه
الرقصات؟ ما القوى التي تدفعُ بها إلى الأمام؟ سوف تشاهدون فرقةً فرحةً تؤدي
الرقصات بفقة أصوات الإيقاع والصنجات والدرمز وكذلك بصحبة قرع الطبول
والأنغام الإلكترونية.

رسم الدخول: ٢٣ يورو، الرسم المُخَفَّض ١١ يورو، اللاجئون ٢ يورو.
الاستعلام عن البطاقات عبر الرابط التالي: www.hellerau.org أو عبر البريد الإلكتروني: info@hellerau.org أو هاتفياً على الرقم: ٢٦٤٦٢٤٦ (٠٣٥١).
الفعالية مُنظَّمة من قِبَل: هيلاراو – المركز الأوروبي للفنون.
HELLERAU – Europäisches Zentrum der Künste

مَطْحَنَة القَرَصَة، Zwickauer Straße 162
أَلْعَابُ اللَّيْلِ – أَمْسِيَّةٌ لِلأَلْعَابِ
أَلْعَابُ طَاوِلَةٍ صَعْبَةٌ تَلِكُ الَّتِي نَحْتَرِفُ لَعِبِهَا، فَرَقٌّ مِنْ ثِقَافَاتٍ وَأَصُولٍ مُخْتَلِفَةٍ
يَلْعَبُونَ مَعَ بَعْضِهِمُ الْبَعْضَ!
الفعالية مُنظَّمة من قِبَل: الجَمْعِيَّةُ المُسَجَّلَة: سُوِيَّةٌ فِي حَيِّ پَلَاوِين.
Gemeinsam in Plauen e. V.

نزهة السير الذاتية عبر دريسدن | تصوير: فاليسكا هودشين



الأثنين الـ ١٨ من أيلول

من الساعة ١٠
وحتى الـ ١٦
مَعْرَضٌ
هَاتِيكفَا، Pulsnitzer Straße 10
الهجرة والذكريات. حكايا تلك الأشياء – أشياء ذات حكايات
يُقَدِّمُ المَعْرَضُ أَشْيَاءَ، تَقُومُ هَذِهِ الأَشْيَاءُ بِسَرْدِ حِكَايَا الدَرِيْسِنْدَرِيَاتِ وَالدَرِيْسِنْدَرِيِينِ
وتحديداً أولئك الذين قدموا إلى دريسدن كمهاجرين ومهاجراتٍ من بلدانٍ أُخْرَى. يَسْتَمِرُّ
المَعْرَضُ حَتَّى الـ ٥ من شهر تشرين الأول وذلك خلال أوقات مكاتب المنظمة.

الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجَمعية المُسجلة هاتيكفا - الأمل. مُنشأة التعليم والتلاقي للتاريخ والثقافة اليهودية في ولاية ساكسونيا.

HATiKVA – Die Hoffnung. Bildungs- und Begegnungsstätte für jüdische Geschichte und Kultur Sachsen e. V.

من الساعة ١٢ وحتى الـ ١٤

يومُ الأَبوابِ المُفتوحة

تفضّلوا بالقدوم إلينا فبصحبة القهوة والحلوى إضافة إلى برنامج ثقافي صغير سنتجاذبُ أطراف الحديث مع بعضنا البعض ومن خلال الحديث ستتعرفونَ أكثر على طبيعة عملنا في مكتب الـ آف و لتقديم المشورة للمهاجرين.

الفعالية مُنظمة من قِبَل: الشركة محدودة المسؤولية ذات النفع العام آف و في منطقة زونينشتاين، مكتب الـ آف و لتقديم المشورة للمهاجرين في دريسدن.

AWO Migrationsberatungsstelle Dresden, AWO SONNENSTEIN
gemeinnützige GmbH

من الساعة ١٢ وحتى الـ ١٤

مركز الأسرة في المدينة القديمة، St. Petersburger Straße 12

مقهى الأمهات (جميلة)

يتشرف مقهى الأمهات "جميلة" بدعوة الأمهات والسيدات لكي يُقمنَ سويةً بالطبخ وتناول الطعام والدرشة. الأطفالُ كذلك محلُّ الترحيب. الفعالية حصرًا للنساء والفتيات. يُطلبُ من المشاركين دفع يورو واحد عن كل مُشاركة وذلك كتبرع. التسجيل على الفعالية عبر البريد الإلكتروني: claudia.nicko@ kaleb-dresden.de أو هاتفياً على الرقم: ٠١٤٤٣٢٨٠٣٥١ (٠٣٥١) وذلك لغاية الـ ١١ من شهر أيلول. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجَمعية المُسجلة كاليب دريسدن.

Kaleb Dresden e. V.

من الساعة ١٨ وحتى الـ ٢٠

المركز الألماني-الصيني، Altstrehlen 5
الخط الصيني التقليدي

سنتعرفُ على قصّة الخط الصيني. وخلال هذه الفعالية سنبحثُ في الكنوز الأربعة للخط الصيني كما و سنشارك في تقديمه إلى عالم واحدٍ من أجمل الخطوط وأقدمها: الخطّ الختني. التسجيل على البريد الإلكتروني: si.cao@huadezhongxon.org أو على رقم الهاتف: ٢٩٨٢٨٣٦٦ (٠١٥٢) وذلك لغاية الـ ١٥ من شهر أيلول. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجَمعية المُسجلة، المركز الألماني - الصيني

Chinesisch-Deutsches Zentrum e. V.

من الساعة ١٩ وحتى الـ ٢٢

نادي العالم، Königsbrücker Straße 13
كمواطن عالمي أنت هنا في بيتك في ولاية ساكسونيا

قراءة وتبادل حديث مع السيد الدكتور حسين جناح. في الختام سيتم تقديم وجبة طعام هندية. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجَمعية المُسجلة: أفروبا- التفاهم الأفريقي الأوروبي. Afropa e. V. – Verein für afrikanisch-europäische Verständigung,

مرفاً الثقافة في دريسدن، Leisniger Straße 56

من الـ ١٩:٣٠

في الحصّة مع رينيه بورنشتاين

وحتى الـ ٢١:٣٠

يدعوكم عازف الكونتراباص رينيه بورنشتاين من سگان حيّ ييشين لحضور حصّة موسيقى الجاز. جميعُ عازفات وعازفي الآلات الموسيقية مدعوّون ومن القلب!

حفلة موسيقية

الفعالية مُنظمة من قِبَل: مرفاً الثقافة في دريسدن – بالفعل إنه أمرٌ جيداً!

Kulturhafen Dresden – Eh gut!

المسرح الحكومي- البيت الصغير Glacisstraße 28

من الساعة ٢٠

وزارة الأعلام

وحتى الـ ٢٢

عملٌ مسرحيٌّ للمخرجة المسرحية مونيك هاميلمان مأخوذ من رواية الكاتبة الألمانية - إيرانية الأصول نكامه يعقوبى فراه. يتناول العمل وبطريقة كوميدية وسريعة الإيقاع القضية التالية: ما الذي يعنيه أن تتعرض في مجتمع تسوده الأحكام المُسبقة حيال الآخرين وفرض العزلة عليهم.

مسرح

رسم الدخول: ٢٣ يورو.

الفعالية مُنظمة من قِبَل: المسرح الحكومي في دريسدن

Staatsschauspiel Dresden

بالبولوني. مُلتقى للغة البولونية | تصوير ماغدا كوبيفسكا



الثلاثاء الـ ١٩ من أيلول

مركز الأسرة پاولينيا، Papstdorfer Straße 41

من الـ ٩:٣٠

اللقاء الدولي الأهل – الأطفال على طعام الفطور

وحتى الـ ١١:٣٠

دعوةٌ قلبية لحضور مُلتقى عابر للقوميات وذلك للأهالي والأطفال لتناول طعام الفطور لقاء 😊

سويةً. الهدف من اللقاء التسلية والتعريف على أمرٍ جديدة. يُحضِرُ كلٌّ من المدعوّين

معهُ أطعمَةٌ من الأطباق الدارجة في بلدِهِ وفي اللقاء يتقاسمُ الجميع طعامهم ويستدعي كلُّ منهم قطعةً من موطنه الأصلي. التسجيل على الفعالية عبر البريد الإلكتروني التالي: familienzentrum@pauline-dresden.de أو هاتفياً على الرقم: ٢٥٢٤٩١١ (٠٣٥١). الفعالية مُنظمة من قِبَل الجَمعية المُسجَلة: مركز الأسرة پاولينا، أنت وأنا – مكان التلاقي في دريسدن.

Familienzentrum Pauline, DU und ICH – soziale Begegnungsstätte
Dresden e. V.

مركز تقديم المشورة "الثقافة تجعلنا أقوياء" ساكسونيا، Alaunstraße 9

من الساعة ١٠

الثقافة تجعلنا أقوياء – التأهيل الثقافي للأطفال واليافعين

وحتى ال ١٧

هل أنتم بصدد التخطيط لمشروع ثقافي أو فني لتنفيذَه مع الأطفال واليافعين؟ هل ترغبون بدعم وتقوية العمل المُشترك مع بقية الجمعيات والمبادرات والجهات الفاعلة في هذا المجال والتي تنشطُ في محيطكم؟ انضموا لنا في الفعالية المُفتوحة لتقديم المشورة! التسجيل على الفعالية عبر البريد الإلكتروني التالي: kms@soziokultur-sachsen.de أو هاتفياً على الرقم: ٢١٧٦٥ (٠٣٥١). وذلك لغاية تقديم المحاضرة.

يوم الأبواب
المفتوحة

الفعالية مُنظمة من قِبَل: مركز تقديم المشورة "الثقافة تجعلنا أقوياء ساكسونيا، الجَمعية المُسجَلة رابطة الولاية للثقافة المجتمعية.

Beratungsstelle „Kultur macht stark“ Sachsen, Landesverband Soziokultur
Sachsen e. V.

مكتب الأهل – الطفل، Berzdorfer Straße 26

من الساعة ١٥

لقاء للأمهات/الأباء العُزب (الوالدة/يُربي الطفل بمفرده)

وحتى ال ١٨

يدعوكم مكتب الأهل – الطفل، العامل في پروليس لحضور لقاء الوالد الأعزب. سيكون هناك مداخلات وتبادل للأفكار والتشبيك. كما ستوفر رعاية للأطفال خلال اللقاء مع وجبة طعام.

لقاء

للتسجيل عبر البريد الإلكتروني: ekb@roter-baum.de أو هاتفياً على الرقم: ١٦ (٠٣٥١)٨٩٢٣٠. وذلك لغاية ال ١٨ من شهر أيلول.

الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجَلة: مكتب الشجرة الحمراء الطفل-الأهل
Eltern-Kind-Büros – Roter Baum e. V.

الدياكوني، مكتب تقديم المشورة والتواصل الإجتماعي النفسي، Alaunstraße 84

من الساعة ١٦

مسرح التلاقي: سوتية نصوص الحياة

وحتى ال ١٧:٣٠

يجلبُ مُنتدى المسرح وبطريقة هزلية تلك الأمور التي تحتاج إعمال العقل إلى الضوء. الأمر الذي يدعمُ التكامل وتبادل الخبرات والأفكار. سنقومُ بعرض سكتيشات من الحياة اليومية وندعو الجمهور للمشاركة بأدائها معنا. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجَلة مركز المسرح التربوي في ساكسونيا، دياكوني دريسدن.

مسرح

Theaterpädagogisches Zentrum Sachsen e. V., Diakonie Dresden

مَطْحَنَة القَرَصَة، Zwickauer Straße 162

من الـ ١٨:٣٠

أمسية للطبخ البرازيلي

وحتى الـ ٢٢

سَنَقُومُ سَوِيَّةً بتحضير وَصْفَةٍ برازيليةٍ لذيذة الطعم!

لقاء

التسجيل على الفعالية عبر البريد الإلكتروني: zwickmuehle@mail.de أو هاتفياً على

الرقم ٥٥٩٣٣٥٨٨ (٠١٥٢) وذلك حتى الـ ١٧ من شهر أيلول.

الفعالية مُنظَّمة من قِبَل: الجَمعيَّة المُسجَّلة: سويةٌ في حيّ بلاوين.

Gemeinsam in Plauen e. V.

بيت الجمعية المُسجَّلة الحياةُ بفاعلية - صالة اليوهانشتاد 89 Dürerstraße

من الساعة ١٩

لُعبةُ الآلهةِ وفنُّ الحرب

وحتى الـ ٢٠

ما الذي يجمَعُ بينَ الأشياءِ التالية: لعبة طاولة بسيطة، الحرب، السلام والعيشُ المُشترك

قراءة

بحدِّ ذاتِهِ؟ أتركوا أنفسكم للمفاجأة بخصوص ما الذي يمكن للمرء أن يتعلَّمهُ حول

العالم وحول حياته الخاصة وذلك أثناء مُمارسته لألعاب الطاولة البسيطة. في حال كان

الطقسُ جيداً أثناء تنفيذ الفعالية فستقام حينها في الهواء الطلق وذلك على أرض

الحديقة الدولية الواقعة على 30 Holbeinstraße. الفعالية مناسبةٌ لليافاعين أيضاً.

الفعالية مُنظَّمة من قِبَل: سيلفيو شومان.

Silvio Schumann

ورشة الإبداع في دريسدن، " 50 Bürgerstraße

من الساعة ١٩

حكايات صينية قديمة عن الأشباح

وحتى الـ ٢٠:٣٠

اكتشفوا حكايا الأشباح الصينية القديمة وذلك برفقة أنغام آلة الـ "غوتس هينغ"

قراءة

الموسيقية الصينية (تشبه آلة القانون)، وكذلك الأمر برفقة رموز الخط الصيني المليئة

بالأسرار. كما ستكون هناك فقراتٌ من الرقص الساحر. كلُّ ما سبق سيقدمه لكم:

لياني كرويفير، ليو تسهبيوان، مينجيو تسههو، لينغ لبي.

الفعالية مُنظَّمة من قِبَل: الجمعيةُ المُسجَّلة: ورشة الإبداع في دريسدن.

Kreative Werkstatt Dresden e. V.

الطائفة الهائية، 11 Bräuergrasse

من الساعة ٢٠

ضوءٌ إلى العالم

وحتى الـ ٢٢

في الفيلم "ضوءٌ إلى العالم" يخبرنا نسوةٌ ورجالٌ من مُعتنقي الديانة الهائية ممن هم أيضاً

دين

من قومياتٍ مُختلفةٍ عما يلي: لماذا يتَّبِعُ هؤلاء تعاليم الديانة الهائية وفي الوقت ذاته

يسلطون الضوء على قصص حياتهم الخاصة. التسجيل على الفعالية بالبريد

الإلكتروني: dresden@bahai.de أو على رقم الهاتف: ٧٢٢٦٥٣٦ (٠١٧٧). وذلك

لغاية الـ ١٩ من شهر أيلول. الفعالية مُنظَّمة من قِبَل: الرعية الهائية في دريسدن

Bahá'í-Gemeinde Dresden

الأربعاء ال ٢٠ من أيلول

من الـ ١٥:٣٠
وحتى الـ ١٨:٣٠
لقاء

ملتقى كلوتشه ، Göhrener Weg 5
إكتشافُ تَنوعِ الطهي في العالم
على هامشِ التحضيرِ المُشتركِ للطعامِ ومن ثمَّ تناوله سنبتبادلُ أطرافِ الحديثِ
وستنعرفُ على بعضِ الوصفاتِ السهلةِ تلكِ التي تعتمدُ في تحضيرِها على الموادِ الغذائيةِ
غيرِ المألوفةِ كما وستتعلمُ طريقةَ إعدادِها.
التسجيلُ بالبريدِ الإلكتروني: KlotzscherTreff@gmx.de أو هاتفياً على الرقمِ
١٤٥١٧٥٦٣ (٠١٥١) و ذلك لغاية الـ ١٤ من أيلول.
الفعاليةُ مُنظمةٌ من قِبَلِ: مُلتقى كلوتشه التعاونية السكنية الساكسونية في دريسدن
Klotzscher Treff Sächsische Wohnungsgenossenschaft Dresden eG

من الساعة ١٨
وحتى الـ ٢٠
لقاء

مبنى مجلس المدينة الجديد-القاعة رقم ١٣ . الطابق الثالث، Dr.-Külz-Ring 19
سياسة المدينة باللغتين الألمانية والعربية
ينبغي أن تكونَ سياسة المدينة مُتاحةً للجميع. تدعوكم كُتلة الحزب الديمقراطي
الإجتماعي الألماني في مجلس المدينة إلى لقاء لتبادل الأفكار حول الموضوعات السياسية
المحلية لمجلس المدينة. ستتمُّ ترجمة محتويات الفعالية إلى اللغة العربية في أي وقتٍ
تطلبونه. التسجيلُ لحضور الفعالية بالبريد الإلكتروني: spd-fraktion@dresden.de
أو هاتفياً على الرقمِ ٤٨٨١٠٢٠ (٠٣٥١) و ذلك لغاية الـ ١٣ من أيلول.
الفعاليةُ مُنظمةٌ من قِبَلِ: كُتلة الحزب الديمقراطي الإجتماعي الألماني في مجلس المدينة،
الجمعيةُ المُسجلةُ العمل والحياة في ولاية ساكسونيا.
SPD-Fraktion des Dresdner Stadtrates, ARBEIT UND LEBEN Sachsen e. V.

من الساعة ٢٠
وحتى الـ ٢٣
فيلم

الرابطة الثقافية الأيبيرية الأمريكية، Bischofsweg 74
القديمُ الحديثُ
في فترة السبعينات أدرجت الشبيبة نَمَطَ الحياةِ الرأسمالية تحت منظار التساؤلات:
باتريشيو وكريستينا يهاجران من بيونيس آيريس عاصمة الأرجنتين اتجاهاً باتاغونيا
(منطقة جنوب الأرجنتين) وذلك بهدف الشروع بالعيش وفقاً لنمطٍ جديد. سيعرضُ
الفيلم باللغة الأصلية وستتوفر ترجمةٌ نصّيةٌ إلى الألمانية أسفل الشاشة.
الفعاليةُ مُنظمةٌ من قِبَلِ: الجمعيةُ المُسجلةُ، الرابطة الثقافية الأيبيرية الأمريكية
Asociación Cultural Iberoamericana e. V.

الخميس ال ٢١ من أيلول

من الـ ٩:٣٠
وحتى الـ ١٤:٣٠
لقاء

كاليب دريسدن، Bautzner Straße 52
مُلتقى السيدات " الواحة " مقهى الحكايا
ننَشرفُ بدعوتكُنَّ إلى مُلتقى السيدات " الواحة "، هذا المُلتقى عبارةٌ عن لقاء للسيدات
والأمهات من مُختلف أرجاء العالم. بعد تناوُلِ طعامِ الفطور الجماعي المُشتركِ سَيتمُّ
إفتتاحُ قاعةِ الحكايا حيثُ سنتناولُ موضوعَ " اللباس ".الفعالية مُخصصة حصرياً

للساء والفتيات. للتسجيل البريد الإلكتروني: claudia.nicko@kaleb-dresden.de
أو هاتفياً على الرقم: ٨٠١٤٤٣٢ (٠٣٥١) وذلك لغاية الـ ١٨ من شهر أيلول. الفعالية
مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة كاليب دريسدن. Kaleb Dresden e. V.

المركز الدولي للتلاقي Heinrich-Zille-Straße 6

من الساعة ١٧

لوحات التطريز الجدارية الأوكرانية - اللوحات مُستلهمه من موضوعات ألمانية
معرض. في فترة لخمسينيات من القرن الماضي كانت الكثيرُ من البطاقات البريدية الألمانية
متداولةً في أوكرانيا. وكانت السيداتُ الأوكرانياتُ يستلهمن من هذه البطاقات
التصميمات التي شكَّلت على أساسها جداريات التطريز. ستُقدِّمُ لكم السيدة أولينا
زايديل، متخصصة علم الأجناس البشرية الأوكرانية مجموعةً من هذه الجداريات.
الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة : حلقة الشباب السياسية في دريسدن،
الجمعية المُسجلة مجلس شؤون الأجانب في دريسدن.

وحتى الـ ١٨:٣٠

معرض

Politischer Jugendring Dresden e. V., Ausländerrat Dresden e. V.

مبنى مجلس المدينة الجديد - قاعة الجلسات العامة، Rathausplatz 1

من الساعة ١٧

مهرجان السلام لأبناء سيدنا إبراهيم

وحتى الـ ٢٠

المسيحيون، اليهود والمسلمون يجمعهم الاعتقاد بإله واحد. كذلك هو الأمر توجد في
حياتهم الدينية اليومية الكثير من الأمور المُشتركة. تُقامُ إحتفاليةً هذا العام تحت شعار
"ما الذي يربطنا ببعضنا البعض". الفعالية مُنظمة من قِبَل: عمدة بلدية مدينة
دريسدن، مُقوضة شؤون الإندماج والأجانب في عاصمة الولاية.

لقاء

Oberbürgermeister und Integrations- und Ausländerbeauftragte der
Landeshauptstadt Dresden

مركز الشبيبة للتلاقي والثقافة العابرة للحدود، Kipsdorfer Straße 100

من الـ ١٧:٣٠

رحلةً حول العالم في الفناء الخلفي

وحتى الـ ١٩

يقرأ أطفالاً من ذوي الأصول المهاجرة أو ممن عاشوا تجربة اللجوء، قصصاً قاموا هم
أنفسهم بكتابة نصوصها. ومن خلال هذه القصص والنصوص ستتاح لنا إمكانية
الإطلاع على الرؤى الكونية " أسلوب الإحساس وفهم العالم بأكمله " ووجهات النظر
السائدة في أنحاء العالم. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة مركز العمل
المشترك مع شبيبة شرقي أوروبا.

قراءة 😊

ZMO-Jugend e. V.

متحف النظافة الألماني ، Lingnerplatz 1

من الساعة ١٨

دريسدن بصدد الحوار حول نقطة التحوّل والتغيير: هل قسمتنا تجارب ألمانيا
الديمقراطية وفترة إعادة التوحيد؟

وحتى الـ ٢١

حلقة نقاش

بعد مُحاضرةً يلقيها عالم التاريخ پاتريك غ. پاتوروس كمدخل للنقاش. سيتم تقسيمنا
إلى مجموعاتٍ صغيرة ستجري ضمنها نقاشاتٌ مبنيةً على ذكرياتنا وتجاربنا المتعددة
الجوانب والتي عشناها في أواخر أيام وجود جمهورية ألمانيا الديمقراطية وكذلك الأمر
خلل تلك السنوات الأولى التي تبعت إعادة توحيد شطري ألمانيا. الفعالية مُنظمة من
قِبَل: متحف النظافة الألماني في دريسدن

Deutsches Hygiene-Museum Dresden

Österreicher Straße 54, K JH Chill

من الـ ١٩:٣٠

أمسية الثقافات الدولية للألعاب

وحتى الـ ٢٢

في أمسية مُريحة ضمن أجواء حَميمية سيكوُن بمقدورنا التعرّفُ على بعضنا البعض وَقَبْلَ ذلك كُلّه التعرّفُ على ألعابٍ من بلدانٍ مُختلفة. على سبيل المثال: إيران، أفغانستان أو إيرتيريا. كما وسيكوُن مُتاحاً لنا أن نلعب هذه الألعاب مع بعضنا البعض. الفعّالية مُنظمة من قِبَل: الجَمعية المُسجّلة: لاوباغاست مُلونة.

مَرَحٌ ولعب



Laubegast ist bunt e. V.

الجُمعة الـ ٢٢ من أيلول

المركز الدولي للتلاقي Heinrich-Zille-Straße 6

من الساعة ١٧

أعمال فتيّة يدوية من أوكرانيا – الطباعة على الأقمشة

وحتى الـ ١٩

سَيَتَمُّ خلال ورشة العمل تزيين حقائب اليد المصنوعة من القماش عن طريق طلبها بالألوان وطباعة أشكال مُعيّنة عليها. ستسبق الورشة مُحاضرة باللغة الأوكرانية مع توفّر الترجمة. التسجيل على الفعّالية عبر البريد الإلكتروني: mail@pjr-dresden.de أو هاتفياً على الرقم: ٤٧٠.٦٤٧٦ (٠٣٥١) وذلك لغاية الـ ٢١ من شهر أيلول.

ورشة عمَل ☺

الفعّالية مُنظمة من قِبَل: الجَمعية المُسجّلة : حلقة الشباب السياسية في دريسدن، الجَمعية المُسجّلة مجلس شؤون الأجانب في دريسدن.

Politischer Jugendring Dresden e. V., Ausländerrat Dresden e. V.

ملتقى اليوهانشتاد الثقافي، 35 Elisenstraße

من الـ ١٧:٣٠

الجَمعية المُسجّلة م – لانس " نساء من أمريكا اللاتينية" – تُعرّفكم بنفسها

وحتى الـ ١٩

مُنظمتنا قام بتشكيلها مجموعة مهاجراتٍ ومهاجرين من أمريكا اللاتينية تعملُ على الحفاظ على أواصر التواصل مع البلدان الأم وذلك بهدف تقديم الدعم الفعّال على الأرض وتجسيد التكافل. الفعّالية مُنظمة من قِبَل: الجَمعية المُسجّلة م - لانس، نساء أمريكا اللاتينية. البيئة والنسيج المجتمعي.

لقاء

M-Latts e. V. – Mujeres Latinoamericanas Tejiendo Territorio Ambiente y Sociedad

نادي العالم، 13 Königsbrücker Straße

من الساعة ١٨

شارك مُباشرةً – مؤتمر الحوار المحلي

وحتى الـ ٢٢

تبادلٌ للحوار بين اللاجئين والنُواب: سَيَتَمُّ الاستماعُ لقضايا ومشكلات اللاجئين خصوصاً في دريسدن وفي ولاية ساكسونيا ومناقشة هذه القضايا.

حلقة مُناقشة

الفعّالية مُنظمة من قِبَل: الجَمعيات المُسجّلة التالية: أفريقيا- التفاهم الأفريقي الأوربي.

Afropa e. V. – Verein für afrikanisch-europäische Verständigung,

مرفأ الثقافة في دريسدن، 53 Leisniger Straße

من الـ ١٩:٣٠

الجُمعة الزرقاء: حفلة موسيقية من ١٧ مرحلة

وحتى الـ ٢١:٣٠

الغناء العميق والهادئ للغاية يلي الحد الأدنى الذي سيترافق بعزف على آلة البيانو. بهذه

حفلة موسيقية

الطريقة ، فإن تلك الأغاني التي يعرفها الجميع جيداً، ستشجعنا بثوبها الجديد على التفكير في تلك الأيام التي أنقضت.

رسمُ الدخول: ١٥ يورو، المُخَفَّض: ٩ يورو، الرسم مُستحقي المعونة الإجتماعية ٢ يورو. الفعالية مُنظمة من قِبَل: مرفأ الثقافة في دريسدن – بالفعل إنه أمرٌ جيد!

Kulturhafen Dresden – Eh gut!

مدرسة الشباب للفنون، فرع الرواق، Leutewitzer Ring 5

إن هذا مجرد إبتلاع (Ένα το χελιδόνι)

سَيُقدِّمُ الثلاثي الموسيقي الدرِيسدنري شورباكي حفلةً موسيقيةً تصدِّحُ فيها أغنيات الملحن والكايب والموسيقي اليوناني ميكيس ثيودوراكيس. ستُقدِّمُ الأغنيات بكاملها باللغة الأصلية.

رسمُ الدخول: ١٢ يورو، المُخَفَّض: ١٠ يورو.

الفعالية مُنظمة من قِبَل: مدرسة الشباب للفنون دريسدن.

Jugendkunstschule Dresden

من الساعة ٢٠

وحتى الـ ٢٢

حفلة موسيقية

السبت الـ ٢٣ من أيلول

لويزا – بيتُ الأطفال، الشباب والعائلة، Louisenstraße 41

يوم السبت الإيطالي (ساباتو إيتاليانو)

أحببتنا الأطفال، أحببتنا الأُسُرُ الألمانية – الإيطالية، الأُحبَّةُ الإيطاليون المُهتَمون! تفضَّلوا بالقدوم إلينا سَتَتحدَّثُ بالإيطالية، سنلعبُ ونقرأُ وسنُتعرَّفُ على إيطاليا وسنستمتعُ بوقتنا سوياً. الفعالية مُنظمة من قِبَل: مُلتقى الأطفال والأسرة الألماني الإيطالي، الجَمعية المُسجَّلة: المُجتمع الألماني-الإيطالي في دريسدن.

Italienisch-deutscher Kinder- & Familientreff, Deutsch-Italienische

Gesellschaft Dresden e. V. – Società Dante Alighieri Comitato di Dresda

من الـ ٣٠: ٩

وحتى الـ ٣٠: ١١

لقاء ☺

الصالة الرياضية في المدرسة الإبتدائية رقم ٤، Löwenstraße 2

الأكروباتيكا – حركة بدون حدود

تحت هذا الشعار- حركة بدون حدود سيكون باستطاعة المُشاركين وتحت إشراف مُختصين وعلى مضمارٍ في الهواء الطلق أداء حركات الشقلبية وغيرها من حركات المهارة وذلك على فرشة الأكروبات. إنها لفرصة رائعة لإشباع الشغف بلا حدود. التسجيل على الفعالية عبر البريد الإلكتروني: budo.club.dresden@icloud.com أو هاتفياً على الرقم: ٢٢٣ ٤٥٤ (١٧٢٠). وذلك لغاية الـ ١٦ من شهر أيلول. الفعالية مُنظمة من قِبَل:

الجمعية المُسجَّلة: نادي البودو في دريسدن- الكابويرا الدولية

BUDO-CLUB-DRESDEN – International Capoeira Raiz

من الساعة ١٠

وحتى الـ ١٢

رياضة

مركز الصحة فيزو بولوس، Zamenhofstraße 59

يوم الثقافات

"يومُ الثقافات" يدمجُ العروضَ المتعلقة بالتنفيذ والمشاهدة وذلك مع رياضيات رياضييين من المناطق المجاورة لدرِيسدن. التسجيل على الفعالية عبر البريد الإلكتروني:

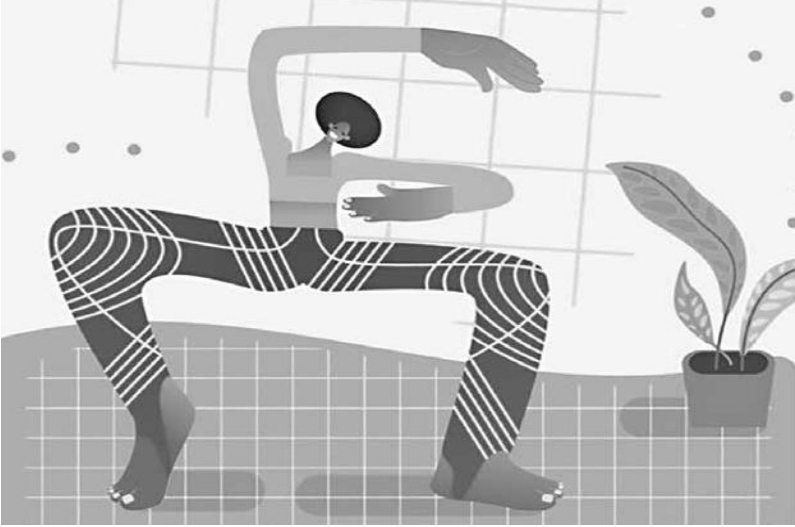
من الساعة ١٠

وحتى الـ ١٤

رياضة

ddssv@icloud.com أو هاتفياً على الرقم: ٣٢٣١٤٧٢٣ (٠٣٥١). وذلك لغاية الـ ١٧ من شهر أيلول. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة الرياضة المدرسية في درسدن. Dresdner Schul-Sport-Verein e. V.

الإستماع للجسد ومعرفة إمكانياته – يومٌ في الحركة| تصوير بيكسباي، أكسينيا بوبوفا، هايكا هامبيل



النساء من أجل النساء* في جميع الأحوال*، 1 Angelikastraße
الإستماع للجسد ومعرفة إمكانياته – يومٌ في الحركة مع ياللي دوريسون وكلارا فابري
سوف نُخصصُ وقتاً كافياً كي نسترخي ونطلق العنان لأرواحنا وسنقوم بعمل أشياء لها
مفعولٌ جيدٌ على أجسامنا، حركة ورياضة ورقص وطعامٌ لذيذٌ لوجبة الغداء، سيكون
تواجدنا مع بعضنا مريحاً وفي جوٍ حميٍ! الفعالية حصراً للنساء والفتيات.
التسجيل عبر البريد الإلكتروني: kontakt@frauen-ev-sowieso.de أو على الرقم:
٠٤١٤٧٠٨٠ (٠٣٥١). وذلك لغاية الـ ١٨ من أيلول. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية
المُسجلة: النساء من أجل النساء* في جميع الأحوال* المشورة الثقافية والتأهيل.
sowieso Kultur Beratung Bildung, Frauen für Frauen e. V.

من الساعة ١٠
وحتى الـ ١٥
رياضة

المكتبة المركزية، قاعةُ الفعاليات في الطابق الأول 2 Schloßstraße
الجَمَلُ المَلُونُ – رحلةٌ موسيقيةٌ عبر الشرق
قراءةٌ تترافق بعرضٍ لصور على جهاز الإسقاط على أنغام الموسيقى: يروي لنا ميركو
سيسما كيف تُؤدى الأغاني فس بلدانٍ مثل سوريا، لبنان والعراق. كيفية إنجاز الرسم،
التسوق وكيفية عزف الموسيقى. وفي الوقت ذاته يقومُ ميركو بدعوة الجمهور للغناء
والرقص معهُ. الفعالية مُنظمة من قِبَل: مكاتب المدينة في درسدن
Städtische Bibliotheken Dresden

من الـ ١٠:٣٠
وحتى الـ ١١:٣٠
قراءة 😊

- من الساعة ١١
وحتى الـ ١٤
يَوْمُ الأبواب
المفتوحة 😊
- مدرسة الشعب الغليا، الطابق الأول، Annenstraße 10
يومُ الطفل في نقطة دعم المبادرات
رسْمٌ وتلوين، لعب وأشغال يدوية للأطفال سواء كانوا من الأصول الألمانية أو ممن هم
من أصول مهاجرة. في نهاية المطاف سَيَتَمُّ عرضُ الأعمال التي أنجزها الأطفال ضمن
معرضٍ صغير. الفعالية مُنظَّمة من قِبَل: الجَمِعية المُسجَّلة: الرابطة الألمانية السورية.
Deutsch-Syrischer Verband e. V.
- من الساعة ١٢
وحتى الـ ١٤
رياضة 😊
- الصالة الرياضية في المدرسة الابتدائية رقم ٤، Löwenstraße 2
الكابويرا-الرياضة والثقافة البرازيلية في دريسدن
الموسيقى، الحركة، الأكروباتيك وكذلك القصص، كُلُّ هذا يدعوا الأطفال والبالغين لأن
يأتوا ويقوموا بعمب كل ما سبق معنا سويةً. التسجيل بالبريد الإلكتروني:
budo.club.dresden@icloud.com وذلك لغاية الـ ١٦ من شهر أيلول.
الفعالية مُنظَّمة من قِبَل: الجمعية المُسجَّلة: نادي البودو في دريسدن- الكابويرا الدولية
BUDO-CLUB-DRESDEN – International Capoeira Raiz,
- من الساعة ١٥
وحتى الـ ١٧
حفلة موسيقية
- جمعيَّةُ الموسيقى الحرَّة – قرعُ الطبول، Sagarer Weg 3
لُغَةُ الموسيقى – ألحان عالمنا
تربطُ الموسيقى سواء بذاتها أو بالنوتات التي تُكتَبُ بها بين البشر حول العالم. سيعزفُ
أطفالٌ وشبابٌ جمعيتنا" جمعيَّةُ الموسيقى الحرَّة" ويكتشفون الأشياء المُشتركةَ
والاختلافات في عالم الموسيقى. التسجيل على الفعالية عبر البريد الإلكتروني:
paukenschlag@musikverein-paukenschlag.de أو هاتفياً على الرقم:
٢٩. ٠٣٥١) ٨٨٠.٥٠ وذلك لغاية الـ ١٧ من شهر أيلول.
الفعالية مُنظَّمة من قِبَل: الجمعية المُسجَّلة: جمعيَّةُ الموسيقى الحرَّة – قرعُ الطبول.
Freier Musikverein Pauken- schlag e. V.
- من الساعة ١٥
وحتى الـ ١٨
مهرجان للأسرة 😊
- مركز الأسرة پاولينا، Papstdorfer Straße 41
مهرجان الأسرة في پاولينا
مهرجانُ الخريف للأسرة الذي يتضمَّنُ فقرات للرقص الشرقي تقدِّمها لنا الراقصة
مارسيلا غومبيكوفا. أمسية للأشغال اليدوية، عجلة الحظ، خبز على العصا، كعكة،
حفلة شواء وموكب للفوانيس. الفعالية مُنظَّمة من قِبَل الجَمِعية المُسجَّلة: مركز
الأسرة پاولينا، أنت وأنا – مكان التلاقي في دريسدن.
Familienzentrum Pauline, DU und ICH, soziale Begegnungsstätte e. V.
- من الساعة ١٥
وحتى الـ ١٩
مهرجان للأسرة 😊
- Sanddornstraße
مهرجان الخريف الدولي في ساندورن شتراسه
مهرجانُ شارعٍ متعدد الألوان من وإلى سگانِ حي هارثير شتراسه (Harthaer Straße).
النساء والرجال من سكان هذا الحي ووجود الكثير من النشاطات والبرامج المُقدَّمة على
خشبة المسرح وبالتأكيد إلى جانب هذا ستتوفر الأطعمة والمشروبات. هذه الفعالية
مُخصَّصة للأسر. الفعالية مُنظَّمة من قِبَل الجَمِعية المُسجَّلة: كُلُّ منهم وسواهم من
النشاطات والناشطين والجهات الفاعلة في حيِّ غوربيتز.
Omse e. V. und weitere Gorbitzer Akteurinnen und Akteure.

من الساعة ١٦
وحتى الـ ١٨:٣٠
لعب ومرح ☺

الرابطة الثقافية الأيبيرية الأمريكية، Bischofsweg 74
سردُ الحكايا – رواة الحكايا من أمريكا اللاتينية
قصصٌ للأطفال، تُرافقها النكاتُ والأغاني باللغة الإسبانية. الفعالية مُخصصة لأولئك
الأطفال الذين يرغبون بالتعرف على لغةٍ أخرى من خلال الأغنيات والحكايا.
في ختام الفعالية سيتمُّ تقديم وجبات طعام خفيفة. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية
المُسجلة، الرابطة الثقافية الأيبيرية الأمريكية.

Asociación Cultural Iberoamericana e. V

من الساعة ١٧
وحتى الـ ١٨:١٥
حفلة موسيقية

كنيسة الصليب، An der Kreuzkirche 6
صلاة الغروب لجوقة كنيسة الصليب
صلاةً غروب مترافقة بالموسيقى تؤديها جوقة كنيسة الصليب في دريسدن.
رسم الدخول: ٥ يورو. الفعالية مُنظمة من قِبَل: رعيّة كنيسة الصليب اللوثرية الإنجيلية
يوهاننس لوكاس دريسدن، مكتب الموسيقى التابع لكنيسة الصليب في دريسدن.
Ev.-Luth. Kirchgemeinde Johannes-Kreuz-Lukas Dresden, Musikbüro der
Kreuzkirche, Dresdner Kreuzchor

من الساعة ١٧
وحتى الـ ١٩
حفلة موسيقية ☺

أثار مسرح القديس باولي، Königsbrücker Platz
حفلة موسيقية لأوركسترا جسر الألمان في دريسدن
أوركسترا البراديس بالتعاون مع فرقة كوليفري يتجاوزون الحدود المُصطنعة الموجودة بين
البشر وذلك عن طريق اللغة العالمية التي تمنحنا إياها الموسيقى. ألحانٌ من كافة أرجاء
العالم يعزفها أناسٌ من أصولٍ مُختلفة. التسجيل على الفعالية عبر البريد الإلكتروني:
١٧ من شهر أيلول. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجَمعيّة المُسجلة مركز الأهالي والأطفال
"كوليفري".
info@kolibri-dresden.de أو هاتفياً على الرقم: ٢٠٦٨٤٤١ (٠٣٥١). وذلك لغاية الـ ١٧

„Kolibri“ e. V. Kinder- und Elternzentrum

صلاة الغروب لجوقة كنيسة الصليب | تصوير: فرانك فالتير



من الساعة ١٧
وحتى الـ ٢٠
ورشة عمل

منتدى الحوار ، Hartigstraße 3
المطبخ التركي: الصارما (ورق العنب المحشي)
سنعرفكم بطبق الصارما (ورق العنب المحشي)، ثم سنقوم مع الضيوف بتحضير هذا
الطبق وفي الختام سنتناول الطعام سوياً. رسم الدخول: ٥ يورو. التسجيل بالبريد
الإلكتروني: dresden@forumdialog.org أو هاتفياً على الرقم: ٢١٣٨٢٢٢ (٠١٧٧)
وذلك لغاية الـ ٢٢ من شهر أيلول.
الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة: منتدى الحوار لوسط ألمانيا.
Forum Dialog e. V. Mitteldeutschland,

من الـ ١٧:٣٠
وحتى الـ ٢٠
معرض

البيت الأوكراني، 2 QF Passage, Neumarkt
سَوِيَّةً بلاوطن
معرضٌ للصور، قراءة و تقديمٌ لكتب مُصَوِّرة، وذلك من خلال سلسلة من المقابلات
أُجريت مع لاجئين قَدِموا من بلدانٍ مُختلفة. الموضوع الذي تَمَحَوَّرُ الفعاليةُ حَوْلَهُ
"التحديد الذاتي للهوية أو خلال فترات الحرب واللجوء".
الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة، مِنصَّة دريسدن.
Plattform Dresden e. V.

الأحد الـ ٢٤ من أيلول

من الساعة ١٠
وحتى الـ ١٤
رياضة

مركز الصحّة فيزو بولوس، Zamenhofstraße 59
يوم الثقافات
"يومُ الثقافات" يدمجُ العروضَ المتعلقة بالتنفيذ والمشاهدة وذلك مع رياضيات
ورياضيين من المناطق المجاورة لدريسدن. التسجيل على الفعالية عبر البريد الإلكتروني:
ddssv@icloud.com أو هاتفياً على الرقم: ٣٢٣١٤٧٢٣ (٠٣٥١). وذلك لغاية الـ ١٧ من
شهر أيلول.
الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة الرياضة المدرسية في دريسدن.
Dresdner Schul-Sport-Verein e. V.

الساعة ١١
مهرجان للأسرة
😊

مركز الإبداع أومني بوس، Großenhainer Straße 99
مهرجان الأطفال للكبار والصغار
يُقدِّمُ هذا المهرجانُ الدوليُّ للأطفال كباراً وصغاراً نشاطاتٍ لكامل الأسرة: من خلال
عرض مسرح العرائس سَيتمُّ تقديم الحكاية الخرافية الروسية (الأسطورة) "تيريموك"
وفي الختام سيتم تقديم فرقة السيرك وذلك من قِبَل فرقة "هارليكين" الفتية وذلك
لإيصال المزيد من المرح واللعب للأطفال. رسم الدخول: ٥ يورو.
الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة: مركز العمل المشترك مع شبيبة شرق أوروبا
– الرابطة الإقليمية في دريسدن.
ZMO-Regionalverband, Dresden e. V.

جمعية الفيتناميين، Großenhainer Straße 29

من الساعة ١٣

مهرجان إكمال القمر للعام ٢٠٢٣

وحتى الـ ١٨

مهرجان تقليدي فيتنامي للأطفال وكافة أفراد الأسرة تجدون ضمنه الألعاب التي بإمكانكم أن تقوموا معنا باللعب بها. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة، جمعية الفيتناميين في دريسدن.

مهرجانٌ للأسرة



Verein der Vietnamesen in Dresden e. V.

بالبولوني. مُلتقى للغة البولونية، Bautzner Straße 6

من الساعة ١٤

موسيقى نعزفها سوياً: حفلة موسيقية تفاعلية للأطفال

وحتى الـ ١٥

الفعالية مُصممة لتناسب الأطفال! تعالوا وعيشوا تجربة الحفلة الموسيقية التفاعلية وذلك بإشراف معلّمة الموسيقى السيّدة إيزابيلا مودرزويسكا. الفعالية باللغة الإنكليزية وستقومون خلالها بالرقص والعزف واللعب. أسمحوا لعالم الموسيقى أن يخطّفكم واكتشفوا الآلات الموسيقية المُختلفة. التسجيل على الفعالية عبر البريد الإلكتروني: kontakt@po-polsku.eu وذلك لغاية الـ ٢٣ من شهر أيلول.

حفلة موسيقية



الفعالية مُنظمة من قِبَل: البولوني، ملتقى اللغة البولوني، إيزابيلا مودرزويسكا.

Po polsku. Sprachtreffen Polnisch, Izabela Modrzewska

بوابة التاج في قصر تسيفينغر، Ostra-Allee 9

من الساعة ١٤

سيّدات ولاية زاكسن البولونيات

وحتى الـ ١٦

تُقدّم ولاية زاكسن قصصاً مثيرة للاهتمام حول أولئك النسوة اللواتي قدمن من بولونيا سواء بمفردهن أو من عائلاتهن. خلال هذه الجولة في المدينة سيتم سرد قصصهم وتكريم مساهماتهم الشخصية في ولاية زاكسن عموماً وفي دريسدن خصوصاً. الفعالية مُنظمة من قِبَل الجمعية المُسجلة بولونيا – دريسدن.

جولة في المدينة

Polonia-Dresden e. V.

نقطة اللقاء سيتمّ تحديدها بعد التسجيل عبر البريد الإلكتروني

من الساعة ١٥

لنتكلم مع بعضنا البعض. تغيير الأفاق: جولة في دريسدن من خلال السيرة الذاتية

وحتى الـ ١٧

سيقوم مرشدونا السياحيون خلال هذه الجولة بسرد قصصهم الحياتية الشخصية وذلك حول: الهروب، الحروب والبدايات الجديدة في بلدٍ أجنبي. كذلك الأمر سيحدثونا عن الأمل، التكافل أو تلك المواقف المضحكة الناجمة عن سوء الفهم. الفعالية مُخصصة للشباب. التسجيل على الفعالية عبر البريد الإلكتروني: pezlarova@auslaenderrat.de أو هاتفياً ٢٤.٢٤٨٤.٢١٤٨٤ (٠١٧٦) وذلك لغاية ٢١ أيلول. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة، مجلس شؤون الأجانب في دريسدن. Ausländerrat Dresden e. V.

جولة في المدينة

فناء مبنى باليتزش، Gamigstraße 24

من الساعة ١٥

يوم الأحد للرسم

وحتى الـ ١٧

مدخلٌ مُصغّر إلى عالم الرسم بالألوان الزيتية وذلك لجميع أفراد الأسرة. سوياً معكم سنقوم برسم مناظرٍ رائعةٍ لفصل الخريف. رسم الدخول: ٨ يورو، الرسم المُخفّض: ٤ يورو. الفعالية مُنظمة من قِبَل: مدرسة الشباب للفنون في دريسدن

لقاء



Jugendkunstschule Dresden

المركز الألماني- الصيني، 5 Altstrehlen
أمسية الأساطير الصينية
في قاعة الشاي المريحة سنتعرفُ على الأسطورة الصينية المعروفة "رحلة ملك القرد نحو الغرب". دعونا سويةً نعيشُ تلك المغامرات مع ملك القرد صن فوكونغ.
التسجيل على الفعالية عبر البريد الإلكتروني: si.cao@huadezhongxon.org
أو هاتفياً على الرقم: ٢٩٨٢٨٣٦٦ (٠١٥٢) وذلك لغاية الـ ٢٢ من شهر أيلول.
الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة، المركز الألماني – الصيني
Chinesisch-Deutsches Zentrum e. V.

من الساعة ١٧
وحتى الـ ١٩
قراءة

المصنع المركزي ، 32 Riesaer Straße
برنامج إذاعي دولي ذاتي الإنتاج
سنقومُ بالتعرف على الأسس النظرية والعملية التي يقوم عليها العمل الإذاعي. بعد ذلك سنقومُ بإنجاز بث إذاعي حيٍّ ومباشر بأنفسنا. يتضمَّن هذا البث موسيقى ولقاءات وذلك بمساعدة واحدة من محطات البث الإذاعي المحليَّة. (المشاركة مُتاحة لعشرة أشخاص كحدِّ أقصى). التسجيل عبر البريد الإلكتروني: info@sik-ev.com أو هاتفياً على الرقم: ٤٩٨٦.٥٠٠ (٠٣٥١) وذلك لغاية الـ ٢٢ من شهر أيلول.الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعيات المُسجلة: جمعية دعم الكفاءات الدولية، راديو كولو في دريسدن.
Verein zur Stärkung interkultu- reller Kompetenzen e. V.,
coloRadio Dresden e. V.

من الساعة ١٧
وحتى الـ ٢١
ورشة عمل

كنيسة الصليب، 6 An der Kreuzkirche
الحفل الموسيقي: السلام بين الأديان في نسخته التاسعة
" الإنسان أولاً - متحدون في الموسيقى "
للمرة التاسعة تُقدِّم الجمعية المُسجلة: BIRD الفرقة الموسيقية لتحالف الأديان في ألمانيا. حفلةً موسيقيةً للسلام بين الأديان بغرض الوصول إلى تعايش بناءً وسلمي بين البشر المنتمين لأديانٍ مختلفة والمعتنقين لعقائد و رؤى مختلفة حيال استيعاب الوجود. التسجيل على الحفلة على البريد الإلكتروني: info@bird-dresden.de وذلك لغاية الـ ١٨ من شهر أيلول. أو هاتفياً على الرقم ٣٧٤٧.٨٦ (٠١٧٢) وذلك لغاية الـ ٢٤ من أيلول.الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة، الفرقة الموسيقية لتحالف الأديان في ألمانيا.
BIRD – Bündnis Interreligiöses Deutschland e. V.

من الساعة ١٨
وحتى الـ ١٩:٣٠
حفلة موسيقية
😊

مرفاً الثقافة في دريسدن، 53 Leisniger Straße
العرض الكوميدي الإرتجالي
يقوم ممثلو المسرح هؤلاء بسؤال الجمهور حول الموقف الذي يرغبون بمشاهدته يُؤدى على خشبة المسرح بعد ذلك سيقومون وبشكلٍ إرتجاليٍ تلقائيٍ وعفويٍ بتمثيله وذلك بأسلوبٍ غير متوقَّع. بهذه الصورة من التفاعل بين الجمهور والممثلين تتجلى عروضٌ مسرحيةٌ عالميةٌ تكونُ وليدة اللحظة وذلك للمرة الأولى!
رسمُ الدخول على الشكل التالي: الرسم العادي ١٨ يورو، المُخفَّض: ٩ يورو، الرسم المُستحقي المعونة الإجتماعية ٢٥، ٢ يورو.
الفعالية مُنظمة من قِبَل: مرفاً الثقافة في دريسدن – نعم أو لا المسرح الإرتجالي!.
Kulturhafen Dresden – Yes oder Nie! - Improtheater

من الـ ١٨:٣٠
وحتى الـ ٢٠:٣٠
مسرح

بالبولوني. مُلتقى للغة البولونية، Bautzner Straße 6

من الساعة ١٩

حفلةٌ موسيقيةٌ للأغاني البولونية

وحتى الـ ٢١

تتألف الفرقةُ التي تؤدي الحفلة من ثلاثة أشخاصٍ لكلٍ منهم حكايته ومساره الخاص في الحياة، لكن الموسيقى تكفّلت بجمع هؤلاء. مارك يعزف على الجيتار، مارتا تعزفُ على البيانو، أما إيزابيللا فتعزف على القيثارة والناي كما أن الجميع يُغنون. رسم الدخول: ٥ يورو الفعالية مُنظمة من قِبَل: البولوني، ملتقى اللغة البولوني.

حفلة موسيقية

Po polsku. Sprachtreffen Polnisch.

المسرح الحكومي- البيت الصغير Glacisstraße 28

من الساعة ٢٠

سَوْفَ لن أكرهه (I shall not hate)

وحتى الـ ٢٢

إنّه الطبيب الأول القادم من غزّة والذي يَعْمَلُ في مشفى ضمنَ إسرائيل. وخلال إحدى الهجمات قُتِلَ أطفاله الثلاثة. فهل يَسْمَحُ هذا الطبيب لدوامه العُنف والكراهية أن تسحبَهُ إليها وتُسيطرَ عليه؟ رسم الدخول: ١٤ يورو. الفعالية مُنظمة من قِبَل: المسرح الحكومي في دريسدن

مسرح

Staatsschauspiel Dresden

الإثنين الـ ٢٥ من أيلول

مكتبة بيشين، " Bürgerstraße 63

من الـ ١٦:٣٠

سينما كتاب الصُور: هذا الشعور "نحنُ الصغار" في روضة الأطفال

وحتى الـ ١٧

مع هذا الشعور. "نحنُ الصغار" كلُّ شيءٍ أجمل! اللعب، والتراشق بالماء، والقراءة - يفعل الأطفال كلُّ هذا بل وأكثر من ذلك بكثير مع بعضهم البعض. وبفضل ذلك الشعور "نحنُ الصغار" فأنهم يعيشون الكثير الكثير من المرح أثناء قيامهم بهذه الأفعال. الفعالية مُنظمة من قِبَل: مكتبات المدينة في دريسدن.

لعبٌ ومَرَحٌ 😊

Städtische Bibliotheken Dresden

المركز الدولي للتلاقي Heinrich-Zille-Straße 6

من الساعة ١٩

جسورٌ إلى أوكرانيا

وحتى الـ ٢١

تقوم الجمعية المُسجّلة إيمپريونا (كلمة رومانية تعني معاً). ومنذ أكثر من ٢٠ عاماً بتقديم العون لدور رعاية الأطفال في القرى التابعة لمنطقة خميلنيسكي في أوكرانيا. يُقدّم لنا مديرُ المشروع ماركو ومن خلال مُحاضرة مصوّرة أخباراً عن المشروعات التي يتمُّ تنفيذها على الأرض وعن البشر في أوكرانيا.

مُحاضرة

الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجّلة: إيمپريونا-الجسور نحو أوروبا الشرقية.

Impreuna – Brücken nach Osteuropa e. V.

الثلاثاء الـ ٢٦ من أيلول

من الساعة ١٠ وحتى الـ ١٧
يوم الأبواب
المفتوحة

مركز تقديم المشورة "الثقافة تجعلنا أقوياء" ساكسونيا، Alaunstraße 9
الثقافة تجعلنا أقوياء – التأهيل الثقافي للأطفال والياfeعين
هل أنتم بصدد التخطيط لمشروع ثقافي أو فني لتنفذه مع الأطفال والياfeعين؟ هل
ترغبون بدعم وتقوية العمل المشترك مع بقية الجمعيات والمبادرات والجهات الفاعلة في
هذا المجال والتي تنشط في محيطكم؟ انضموا لنا في الفعالية المفتوحة لتقديم المشورة!
التسجيل على الفعالية عبر البريد الإلكتروني التالي: kms@soziokultur-sachsen.de
أو هاتفياً على الرقم: ٢١٧٦٥٠٨٠ (٠٣٥١). وذلك لغاية تقديم المحاضرة.
الفعالية منظمّة من قِبَل: مركز تقديم المشورة "الثقافة تجعلنا أقوياء ساكسونيا،
الجمعية المسجلة رابطة الولاية للثقافة المجتمعية.
Beratungsstelle „Kultur macht stark“ Sachsen, Landesverband Soziokultur
Sachsen e. V.

من الساعة ١٤ وحتى الـ ١٥:٣٠
محاضرة

مركز الصليب الأحمر الألماني للرعاية والمشورة "يوهان"، Striesener Straße 39
القدوم إلى مدينة دريسدن
ما الذي يحصل عندما يأتي المرء بصفة لاجئ إلى ألمانيا؟ ما المعوقات التي تواجهه وما هي
إمكانيات الدعم التي يمكنه الحصول عليها؟ ستتناح الفرصة للاجئين وللأشخاص من
ذوي الأصول المهاجرة نساءً ورجالاً بأن يُدلو بأخبارٍ حول تلك التجارب والخبرات التي
مروا بها. الفعالية مخصصة حصرياً لكبار السن من السيدات والرجال. التسجيل على
الفعالية عبر البريد الإلكتروني: johann@drk-dresden.de أو على رقم الهاتف:
٤٤٦٧٦٢٣ (٠٣٥١) وذلك لغاية الـ ٢٦ من شهر أيلول.
الفعالية منظمّة من قِبَل: الجمعية المسجلة، مركز الصليب الأحمر الألماني للرعاية
والمشورة "يوهان"، الجمعية المسجلة مجلس شؤون الأجانب في دريسدن.
DRK-Begegnungs- und Beratungszentrum „Johann“,
Ausländerrat Dresden e. V.

من الـ ١٤:٣٠ وحتى الـ ١٦
لقاء

مكتب الأهل – الطفل في شرونا، Rosenbergstraße 10
التواصل مع الأطفال الخدج بلغة عابرة لكافة البلدان – أصوات الأطفال والإشارات
التي يستخدمونها كلغة للتواصل
سنرى كيف يمكن للأطفال الخدج أن يتواصلوا باستخدام لغة ذات أصوات وإشارات
خاصة وذلك بغض النظر عن لغتهم الأم. التسجيل عبر البريد الإلكتروني:
ekb@roter-baum.de أو هاتفياً على الرقم: ٨٩٢٤٣٠١٥ (٠٣٥١) لغاية ٢٥ أيلول.
الفعالية منظمّة من قِبَل: الجمعية المسجلة، مكتب الشجرة الحمراء الطفل-الأهل،
Eltern-Kind-Büros – Roter Baum e. V., Mamutra.

من الـ ١٦:٣٠ وحتى الـ ١٩:٣٠
ورشة عمل

ملتقى اليوهانشتاد الثقافي، Elisenstraße 35
النسوة يحددون المواضيع، يقمن بتبادل الأفكار، يجعلن تغيير الأفق أمراً ممكناً
سيدات من أصولٍ مهاجرة وممن مررن بتجارب اللجوء يعقدن ورشة عمل حول مواضيع
خاصة بالنسوة وأخرى ذات طبيعة مجتمعية ويدعوكن للحضور وتبادل الأفكار

والنقاش حول تلك المواضيع.سويةً.المزيد من المعلومات بخصوص إختيار الموضوعات تجدونها على الرابط التالي: www.auslaenderrat.de التسجيل على الفعالية عبر البريد الإلكتروني: osorio-krauter@auslaenderrat.de أو هاتفياً على الرقم: ٥٣٦٢٦٧٤٠ (٠١٥٧). وذلك لغاية الـ ١٩ من شهر أيلول. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة، مجلس شؤون الأُجانب في دريسدن.

Auslaenderrat Dresden e. V.

الكنيسة المُلونة في النويشتاد، 56 Bischofsweg
أمسيةٌ دوليةٌ لوصفات الطعام التقليدية

في كافة بلدان العالم توجدُ أطباقٌ طعامٍ تتجاوز من حيثُ قيمتها ومعناها حدود التقاليد الصرفة. إن تبادل الأفكار والحديث حول هذه الأطباق الخاصة من شأنه يدعم التبادل الثقافي ويوسّع إدراكنا وفهمنا لإخواننا من البشر. الفعالية مُنظمة من قِبَل الجمعية المُسجلة بولونيا – دريسدن.

Polonia-Dresden e. V.

بيت الجمعية المُسجلة الحياةُ بفاعلية - صالة اليوهانشتاد 89 Dürerstraße
لُعبةُ الآلهة وفنُّ الحرب

ما الذي يجمعُ بين الأشياء التالية: لعبة الطاولة البسيطة، الحرب، السلام والعيش المُشترك بحدٍ ذاته؟ أتركوا أنفسكم للمفاجأة بخصوص ما الذي يمكن للمرء أن يتعلمهُ حول العالم وحول حياته الخاصة وذلك أثناء مُمارسته لألعاب الطاولة البسيطة. في حال كان الطقسُ جيداً أثناء تنفيذ الفعالية فسَتُقام حينها في الهواء الطلق وذلك على أرض الحديقة الدولية الواقعة على 30 Holbeinstraße. الفعاليةُ مناسبةٌ لليافعين أيضاً. الفعالية مُنظمة من قِبَل: سيلفيو شومان.

Silvio Schumann

الجمعية الثقافية "لوبتوب"، 1 Gohliser Straße
الموسيقى والمسرح يُعززان حسنَ الجوار

لنعيش سويةً تجربةً موسيقيةً ومسرحيةً ولنتحدث حول ذلك. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة: جمعية الثقافة "لوبتوب" في لوبتاو.

Löbtop e. V. – Kulturverein für Löbtau

المكتبة المركزية، 2 Schloßstraße

كارولينا كوستزوك: في منازل الآخرين. أثارُ التاريخ الألماني في الغرب البولوني. بالنسبة للبعض فإن الأمر: خسارة الوطن أما بالنسبة للآخرين فإن هذا الأمر يعني بدايةً جديدة في بلاد الغُربة. نهايتان لقصة واحدةٍ أمرٌ يجعلنا نرى كيف تتشابك السير الذاتية والأشياء عبر الزمن والحدود الوطنية والأجيال حتى يومنا هذا. الفعالية مُنظمة من قِبَل: مكتبات المدينة في دريسدن، المُنتدى الثقافي الألماني لشؤون أوروبا الشرقية.

Städtische Bibliotheken Dresden, Deutsches Kulturforum östliches Europa

من الساعة ١٨

وحتى الـ ٢٢

لقاء

من الساعة ١٩

وحتى الـ ٢٠

قراءة

من الساعة ١٩

وحتى الـ ٣٠: ٢٠

حفلةٌ موسيقية

من الـ ٣٠: ١٩

وحتى الـ ٢١

قراءة

Bräuer-gasse 11، الطائفة الهائية،

من الساعة ٢٠

غذاء الروح

وحتى الـ ٢٢

دين

هل تحتاجُ أرواحنا للغذاء؟ فيما كان الجوابُ نعم، فما هو ذلك الغذاء؟ خلال هذه الأسمية "غذاء الروح"، نحنُ ندعوكم ومن القلب كي تأتوا ألينا وتخبرونا ما الذي يُغذي أرواحكم، أو فقط ببساطة لتستمعوا وتتعرفوا على قصص الآخرين. التسجيل على الفعالية بالبريد الإلكتروني: dresden@bahai.de أو على رقم الهاتف: ٢٢٢٦٥٣٦ (٠١٧٧) وذلك لغاية الـ ٢٦ من شهر أيلول. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الرعية الهائية في دريسدن.

Bahá'í-Gemeinde Dresden

الأربعاء الـ ٢٧ من أيلول

فيللا الثقافات، Kraftwerk Mitte 2

من الساعة ١٢

مُلتقى السيدات في فيللا الثقافات يدعوكم!

وحتى الـ ١٥

لقاء



يدعو مُلتقى السيدات لحضور فترة ما بعد الظهر للقوميات المتعددة من مُختلف أنحاء العالم، ضمن برنامج اللقاء سَيَتَمُ عرضُ فيلمٍ قصيرٍ حول مُلتقى السيدات، تزيين الأيدي بالحناء، تصنيع دمية أوكرائية "موتانكا" وكذلك الأمر تصنيع أساور للأيدي. التسجيل بالبريد الإلكتروني: info@kolibri-dresden.de أو هاتفياً على الرقم: ٢٠٦٨٤٤١ (٠٣٥١) وذلك لغاية الـ ٢١ من شهر أيلول. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجَمعيةُ المُسجلةُ مركز الأهل والأطفال "كولبري". „Kolibri“ e. V. Kinder- und Elternzentrum

موزايك – بداية المغامرات | تصوير مارتين ريباتزا بونس دي ليون



العَمَل والحياة في ولاية ساكسونيا، Könnernitzstraße 3
التنوع الثقافي كأفق للتعليم – في الروضة، المدرسة ومكان العمل
يُعرفنا مكتب دريسدن لمنظمة الحياة والعمل في ولاية ساكسونيا بأعماله متعددة
الجوانب والتي تُقام من خلال مشاريعه في مجالات التثقيف السياسي والهجرة والإندماج
وذلك ضمن حلقات عمل تبعاً للمواضيع المختلفة. تفضلوا بالقدوم إلينا!
الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعيةُ المُسجلة العمل والحياة في ولاية ساكسونيا.
ARBEIT UND LEBEN Sachsen e. V.

ملتقى كلوتشه، Göhrener Weg 5
من الـ ١٥:٣٠ وحتى الـ ١٨:٣٠
لعبٌ وُمرح
ألعب رمي الزهر مع المرح
تنتهي هذه الألعاب إلى أقدم الألعاب على مستوى العالم، كلُّ واحدة/واحدٍ مِنَّا يعرفُ
بعض هذه الألعاب المثيرة والمسلية. سنقومُ سويةً بتجريب هذه الألعاب ونتعرفُ خلال
ذلك على الكثير من الحكايا وتبادل الحديث حول ذكريات الطفولة. الفعالية مُخصصةٌ
حصرياً لكبار السن من النساء والرجال.
التسجيلُ بالبريد الإلكتروني: Klotzschertreff@gmx.de أو هاتفياً على الرقم
١٤٥١٧٥٦٣ (٠١٥١). وذلك لغاية الـ ٢٠ من أيلول.
الفعالية مُنظمة من قِبَل: مُلتقى كلوتشه التعاونية السكنية الساكسونية في دريسدن.
Klotzschertreff Sächsische Wohnungsgenossenschaft Dresden eG

التفكير في المستقبل، قاعة المُحولات، Kraftwerk Mitte 32
من الساعة ١٦ وحتى الـ ١٩
ورشة عَمَل 😊
إقتفاء آثار الفجر (الروما والسينتي) في الأمس واليوم
سنتعرف معاً على الأقليات الغجرية الأوروبية "الروما والسينتي" وسنقوم بنقش
وطباعة صور لوجوههم وأسمائهم. إجلبوا معكم قطع الثياب القديمة أو قطع الأقمشة
التي يمكن الطباعة عليها. بالنسبة لبقية المواد اللازمة والحقائب فسنكتفلُ بتزويدكم بها
الفعالية مناسبة للأطفال إعتباراً من سن الـ ١٢ عاماً.
الفعالية مُنظمة من قِبَل: "التفكير في المُستقبل" أحد مشاريع الجمعيةُ المُسجلة –
مُنظمة هاي نيريش بويل في ولاية ساكسونيا.
Weiterdenken – Heinrich-Böll- Stiftung Sachsen e. V.

مبنى مجلس المدينة الجديد – القاعة رقم ١٢١ الطابق الأول، Dr.-Külz-Ring 19
من الساعة ١٧ وحتى الـ ١٨:٣٠
يوم الأبواب المفتوحة
تبادلٌ للأفكار حول المشاركة في الديمقراطية المعاشة
يدعوكم المجلس الإستشاري لشؤون الإندماج والأجانب في عاصمة الولاية – دريسدن،
والذي تمَّ إنتخابُ أعضائه بشكلٍ ديمقراطيٍّ ومباشرٍ من قبل المواطنين ذوي الأصول
المهاجرة كممثلين لمصالح أولئك المواطنين، للقدوم إلينا والدخول في حواراتٍ مباشرة!
الفعالية مُنظمة من قِبَل: المجلس الإستشاري لشؤون الإندماج والأجانب في دريسدن.
Integrations- und Ausländer- beirat der Landeshauptstadt Dresden

المركز الدولي للتلاقي Heinrich-Zille-Straße 6
من الساعة ١٧ وحتى الـ ١٩
ورشة عَمَل 😊
الأعمال الفنية اليدوية الأوكرانية: دُمى الربط التقليدية الأوكرانية
من المواد المُعاد تدويرها والأقمشة يتمُّ تصنيعُ هذه الدُمى التقليدية الأوكرانية وذلك
لأغراض لعب الأطفال أو لتكونَ تميمة لهم. سيقودنا إلى ورشة العمل هذه مُحاضرة

كمدخل والمحاضرة باللغة الأوكرانية يرافقها ترجمة إلى الألمانية. التسجيل على الفعالية عبر البريد الإلكتروني: mail@pjr-dresden.de أو هاتفياً على الرقم: ٤٧٠٦٤٧٦ (٠٣٥١). وذلك لغاية الـ ٢٦ من شهر أيلول. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة: حلقة الشباب السياسية في دريسدن، الجمعية المُسجلة مجلس شؤون الأجانب في دريسدن. Politischer Jugendring Dresden e. V., Ausländerrat Dresden e. V.

من الساعة ١٨ وحتى الـ ١٩:١٥
حفلة موسيقية
😊

المعهد الموسيقي هاينريش-شوتس، Glacisstraße 30/32
الحفلة الموسيقية "التلاقي بدون عوائق IX"
حفلة موسيقي شامل مع الفرق الموسيقية والعازفين المنفردين من معهد هاينريش شوتس الموسيقي في دريسدن تحت شعار "كُلُّ ذلك موسيقى!".
الفعالية مُنظمة من قِبَل: المعهد الموسيقي هاينريش-شوتس – دريسدن عاصمة الولاية.
Konservatorium der Landeshauptstadt Eigenbetrieb Heinrich-Schütz-
Dresden

من الساعة ١٨ وحتى الـ ٢٠
ورشة عمل

فضاء شوداو – القاعة رقم ١٣، Görlitzer Straße 23
قوة الألحان الآسيوية
في واقع الأمر، ما هو الجرس القرصي الصيني (الصنج) أو وعاء الغناء؟ ستفتح عازفة الصنج الصيني مينجوم حيزاً للتعرف على أنغام هذه الآلة ومن خلال ذلك سيكون بإمكانكم أن تستمعوا لصوت العالم. التسجيل على الفعالية بالبريد الإلكتروني: minjun.dan@hotmail.com أو هاتفياً على الرقم ٣٦٦٥٦٥٧٦ (٠١٥٢). وذلك لغاية الـ ٢٢ من أيلول. الفعالية مُنظمة من قِبَل: فضاء شوداو للثقافة الشرق آسيوية، الجمعية المُسجلة سينداو للثقافة الصينية.
SHUDAO space für Ostasiatische Kultur und Kunst, SINDAO chinesischer Kultur e. V.

من الـ ١٨:٣٠ وحتى الـ ٢٠:٣٠
لقاء

البيت الأوكراني، QF Passage, Neumarkt 2
طاولة السمر الألمانية - الأوكرانية
أنتم ألمان أو أوكران؟ تفضّلوا بالقدوم إلينا! دعونا نتبادل أطراف الحديث ومن خلال الأحاديث المتبادلة يُمكنُ لكلٍ منّا أن يتعرّف على العادات والتقاليد الدراجة في بلد الآخر وذلك إلى جانب تعلّم اللغة. من خلال طاولات السمر تنشأ الصداقات كما ويمكن أن يُصار في نهاية المطاف لتنظيم المشروعات وتنفيذها وبالطبع التمرن على اللغة.
الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجَمعية المُسجلة، منصّة دريسدن.
Plattform Dresden e. V.

من الساعة ١٩ وحتى الـ ٢٠:٣٠
قراءة

متحف النظافة الألماني، Lingnerplatz 1
الإنقلاب^٢ نحنُ أطفال الشرق
آننا رابا (مواليد ١٩٨٦ في فيسمار) وأرتور فاينغات (مواليد ١٩٩٤ أوسبينكا كازاخستان) يتحدثان مع مدير الندوة دانييل شولتز ("نحنُ كُنّا كما الأخوة"). الندوة مناسبة روايتها الأولى "إمكانية السعادة" و "الخونة" حول الولاء للنظام ومعاداته. قبل وبعد العام ١٩٨٩. رسم الدخول: ٧ يورو، الرسم المُخفّض: ٥ يورو. الفعالية مُنظمة من قِبَل: متحف النظافة الألماني في دريسدن.
Deutsches Hygiene-Museum Dresden

بيشت ييشيفا، 1 Eisenbahnstraße
 بناء وتزيين خيمة السعف لمناسبة عيد العرش
 نقطة اللقاء بالقرب من الكنيس اليهودي في النويشتادت، ومن هناك ننتقل سويةً لبناء
 خيمة السعف لمناسبة عيد العرش وبعد البناء يُصاّر لتزيين تلك الخيمة. يتم الاحتفال
 بالعيد مساء يوم الجمعة.الفعالية مُنظمة من قِبَل: الشركة المساهمة محدودة
 المسؤولة ذات النفع العام بيشت ييشيفا-درسدن، الرعية الثقافية اليهودية -
 درسدن. Besht Yeshiva Dresden gGmbH, Jüdische Kultusgemeinde Dresden

متحف المدينة، 2 Wilsdruffer Straße
 ورشة ولاية ساكسونيا
 من الساعة ١٧ وحتى الـ ١٨ ورشة عمل
 تبادلٌ للحديث حول مشروع المعرض "لناس في ولاية ساكسونيا من الرؤى وحتى الأفعال".
 كيف تُقامت المعارض في متحف المدينة؟ تُتيح ورشة العمل هذه الفرصة للتعرف على
 كواليس متحف المدينة والدخول في الحديث المباشر مع أعضاء فريق تنظيم
 وإقامة المشاريع وتبادل الأفكار والخبرات مع هؤلاء.الفعالية مُنظمة من قِبَل: متاحف
 المدينة في درسدن. Museen der Stadt Dresden

سَيَتَم تحديد المكان لاحقاً على الرابط www.dresden.de/ikt
 فُقِدَ أثناء الترجمة SLAM
 من الساعة ١٧ وحتى الـ ١٨:٣٠ حلقة نقاش
 نحن في طور البحث عن نِكايتِ قصيرة أو مواقف طريفة حصلت أثناء الترجمة. هل سبق
 لك أن كنت في موقف خلال ترجمة قضية مُعينة وأخطأت في ترجمة جملة ما، الأمر
 الذي قادك لتجد نفسك في موقف محرج؟ تماماً تلك هذه هي القصص التي نبحث عنها!
 التسجيل عبر البريد الإلكتروني: peter.rosenbaum@tu-dresden.de أو هاتفياً
 على الرقم ٤٦٣٣٧٥٧١ (٠٣٥١) و ذلك لغاية الـ ٢٥ من أيلول.الفعالية مُنظمة من
 قِبَل: مكتب العلاقات الدولية لجامعة درسدن للعلوم التقنية.

International Office der Technischen Universität Dresden

هاتيكفا، 10 Pulsnitzer Straße
 شهودٌ على التاريخ – معرض لحكايا المهاجرين في المدفن اليهودي القديم
 من الساعة ١٧ وحتى الـ ١٩ مُحاضرة
 تَطَبَّعت حياة اليهود ومنذ آلاف السنين بالهجرة والعزلة. في المدفن اليهودي القديم تَمَّ
 دفنُ البشر مع حكاياتهم. سَنَقدمُ لكم رؤى حول حياة البعض من هؤلاء، تلك الحياة
 المليئة بالأحداث. رسم الدخول: ٤ يورو. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجَمعية المُسجلة
 هاتيكفا - الأمل. مُنشأة التعليم والتلاقي للتاريخ والثقافة اليهودية في ولاية ساكسونيا.
 HATiKVA – Die Hoffnung. Bildungs- und Begegnungsstätte für jüdische
 Geschichte und Kultur Sachsen e. V.

فضاء شوداو 23 Görlitzer Straße
 قوة الألحان الأسيوية
 من الساعة ١٨ وحتى الـ ٢٠ ورشة عمل
 ما هو الجرس الفُرصي الصيبي (الصنج) أو وعاء الغناء في واقع الأمر؟ ستفتح عازفة
 الصنج الصيبي مينجوم حيزاً للتعرف على أنغام هذه الآلة ومن خلال ذلك ستستمعون

لصوت العالم. التسجيل بالبريد الإلكتروني: minjun.dan@hotmail.com أو هاتفياً ٣٦٦٥٦٥٧٦ (٠١٥٢). لغاية الـ ٢٢ من أيلول. الفعالية مُنظمة من قِبَل: فضاء شوداو للثقافة الشرق آسيوية، الجمعية المُسجلة سينداو للثقافة الصينية.

SHUDAO space für Ostasiatische Kultur und Kunst, SINDAO chinesischer Kultur e. V.

الثقافة فعالة، Bautzner Straße 49

من الساعة ١٨

صالون يريشان

وحتى الـ ٢٠

مرة واحدة في الشهر تتحوّل جاليري أوروبا إلى صالون يريشان: مركز إستقطاب للأشخاص المهتمين بأوروبا الشرقية. بغض النظر فيما إذا كان هؤلاء سيّدات أخصائيات أو خبراء في الحياة اليومية أو من المشتغلين في مجال الثقافة أو مُحبّي الأفلام....

لقاء

الثقافة فعالة. الجمعية المُسجلة الثقافة فعالة. Kultur Aktiv e. V.

الكنيسة الملوّنة في النويشتاد، Bischofsweg 56

من الساعة ١٨

النباتات الخاصّة وأهميتها الثقافية

وحتى الـ ٢٢

غالباً ما تكون للنباتات أهمية خاصة في الثقافات والحضارات المختلفة، على سبيل المثال غصن الزيتون. فيأثناء هذه الأُمسية سيكوّن بمقدورنا التعرف على المزيد في هذا المجال وسوف نكون متحفزين حيال مسألة قدرة أحدنا من إيصال هذا العلم للآخر. الفعالية مُنظمة من قِبَل الجمعية المُسجلة بولونيا – دريسدن. Polonia-Dresden e. V.

لقاء

طائفة الكنيسة السبتية، Poststraße 13

من الـ ١٨:٣٠

أُمسية المُلتقى

وحتى الـ ٢٠

سيلتقي هنا القادمون الجُدد بالسكان القُدامى، سيلتقي اللاجنون بجاراتهم وجيرانهم الجُدد وكذلك الأمر مع الطلبة الوافدين من مختلف بلدان العالم إضافةً إلى أولئك المهتمين بالثقافة من مواطني ولاية ساكسونيا من السيّدات والرجال. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجُمعية المُسجلة مرحباً في لوبتاو. Willkommen in Löbtau e. V.

لقاء

البرنامج الفني على المنصة ضمن فعاليات مهرجان الشارع للثقافات الدولية | تصوير ماثياس نويمان



الجمعة الـ ٢٩ من أيلول

- من الـ ٩:٣٠ وحتى الـ ١١:٣٠
مركز الأسرة في المدينة القديمة، St. Petersburger Straße 12
مقهى الكتابة الدولي
مرحباً، سلام و هاللو ، نحن ندعوكم للقدوم إلينا في مقهى الكتابة الدولي وذلك لمحاولة لقاء
الكتابة الإبداعية و بلغاتٍ مُتعددة. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة كاليب دريسدن.
Kaleb Dresden e. V.
- من الـ ١٥:٣٠ وحتى الـ ١٨:٣٠
ملتقى كلوتشه ، Göhrener Weg 5
الطباعة على المناديل
سنقوم بتلوين المناديل وذلك بصبغها باستخدام تقنية التّجعيد (الكرنكل). في البداية يتمّ صبغ القماش ثمّ تجعيده وإبقائه مربوطاً وبعدها يُصارُ لتثبيت اللون عن طريق الغلي. سنستغلّ الوقت الذي تحتاجه هذه العملية لكي تتمكن من التعرف على بعضنا البعض بصورة أقرب. الفعالية مُخصصة حصراً للبالغين. التسجيل على الفعالية عبر البريد الإلكتروني: info@bernstein-ev.de أو هاتفياً ٣٧١١٠٦٦ (٠١٧٣) و ذلك لغاية الـ ٢٢ من أيلول. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المسجلة، بيرنشتاين نعيش المغامرات Bernstein e. V. Abenteuer (er)leben
- من الساعة ١٦ وحتى الـ ١٨
الحديقة الدولية، Holbeinstraße 30
هيا نتعرّف على بعضنا البعض في مقهى الحديقة
المهتمون مدعوون للتعرّف على بعضهم البعض والتعرّف على تلك اللعبة الإستراتيجية وتجربتها بأنفسهم. تلك اللعبة التي يزيد عمرها عن الـ ٣٠٠٠ عاماً. وكذلك سنتعرف على مقهى الجمعية المُسجلة: الحديقة الدولية ونشرب القهوة ونتناول الكيك فيه.
الفعالية مُنظمة من قِبَل: هيا يا صديق يوهانشتاد.
Go Freund Johannstadt
- من الساعة ١٦ وحتى الـ ١٨
مطعم تيكس ميكس سانتا في، Gewandhausstraße 3
موسيقى حيّة ريندم أند بلوز، راب – ستكون المدينة مألئ بالأوان
تعالوا إلينا وسوف تشهدون رحلةً موسيقيةً مثيرة تؤديها فرقة Persé und C.C.Estrés. موسيقى هذه الفرقة تحركنا وتجمعنا! موسيقى حيّة وبالمجان. تيكس ميكس سانتا – سيسيسال: كوكنيل أيام الثقافات الدولية " الأسد اليقظ". الفعالية مُنظمة من قِبَل: فرقة Persé und C.C.Estrés بالتعاون مع مطعم تيكس ميكس سانتا في.
Persé & C.C.Estrés, Tex Mex Santa Fe
- من الساعة ١٦ وحتى الـ ١٩
سيتّم تحديد المكان لاحقاً على الرابط www.dresden.de/ikt
ما الذي يربطنا ببعضنا البعض – أنسانياتنا الفردية (القسم الأول)
ورشة عمّل
بصفتنا فرداً إنسانياً وخلال الكتابة الإبداعية للسير الذاتية. لكلّ منا خصائص تُميّز سيرته الذاتية وهذا ما سنقوم باكتشافه سوياً. الرجاء إحضار أدوات الكتابة.
التسجيل عبر البريد الإلكتروني: Cornelia.Eichner@wbs-schulen.de أو هاتفياً
على الرقم ٨٩٦٧٣٤٧٠ (٠٣٥١) و ذلك لغاية الـ ٢٠ من أيلول.
الفعالية مُنظمة من قِبَل: مدارس الـ ف ب س في دريسدن.

من الساعة ١٦
وحتى الـ ٢٠
رياضة ☺

چونازيوم مارتن أندرسن نيكسو ، 49 Haydnstraße
الإندماج المفتوح للشبيبة ٢٠٢٣
دوري في لعبة الشطرنج للأطفال تحت سنّ العاشرة وللأطفال تحت سن الـ ١٤. وكذلك
للبالغين. الدوري مُناسب بنفس الدرجة سواء للاعبين المنتمين لنادي أو الهواة.
التسجيل عبر البريد الإلكتروني: orland_krug@web.de وذلك لغاية الـ ٢٧ من أيلول.
عند التسجيل يجب إعطاء الإسم والكنية والنادي في حال كان اللاعب منتسباً لنادي.
الفعالية مُنظمة من قِبَل: جمعية شتريزين دريسدن المُسجلة للشطرنج، بالتعاون مع
چونازيوم مارتن أندرسن نيكسو دريسدن.

Schachverein Dresden-Striesen e. V., Martin-Andersen-Nexö-Gymnasium
Dresden

من الساعة ١٦
وحتى الـ ٢٣
مهرجان

المصنع المركزي ، 32 Riesaer Straße
أيام الفنّ السياسة للعام ٢٠٢٣: عالمٌ واحد – صحّةٌ واحدة
إنّ أيام الفن السياسي هي مهرجان فني لسياسة تنمية التعليم على مستوى العالم في
سياق التعليم من أجل التنمية المستدامة. في هذا العام تتمحور مواضيع المهرجان حول
الفكرة التالية: "عالمٌ واحد – صحّةٌ واحدة". المزيد من المعلومات تجدونها على الرابط
التالي: www.politicalartdays.de الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة كامبيو.
CAMBIO e. V.

من الـ ١٧:٣٠
وحتى الـ ٢٠
ورشة عمَل

بالبولوني. مُلتقى للغة البولونية، 6 Bautzner Straße
دورة تجريبية لتعليم اللغة البولونية
هل أنتم مُستعدّون لتجربة رحلة في السفينة الدوّارة لتعلّم اللغة؟ إذا كان الجواب نعم
فأربطوا الأحزمة وأستعدوا لدورة التجريبية التي تستمرّ لمدة ١٥٠ دقيقة لتعلّم اللغة
البولونية حيثُ سيتمّ تعليق أهمية كبيرة على اللفظ. رسم الدخول: ٥ يورو. التسجيل
على الفعالية عبر البريد الإلكتروني: kontakt@po-polsku.eu أو هاتفياً على الرقم
٦٦٨١١٠٦٩٦٨١١٠٦ (٠١٧٦٦) لغاية الـ ٢٨ من أيلول. الفعالية مُنظمة من قِبَل: بالبولوني، ملتقى
اللغة البولوني. Po polsku. Sprachtreffen Polnisch

من الساعة ١٨
وحتى الـ ١٩
قراءة

الحديقة الدولية، 30 Holbeinstraße
"فنّ الحرب" ك رسالة للسلام
يُعْتَبَرُ كتابُ "فنّ الحرب" (الذي ألفه سون تزو في القرن السادس قبل الميلاد) أحد أشهر
وأقدم الكتب عن الحرب. ومع ذلك فإنّ هذا الكتاب يحمل رسالة تحذرننا منذُ و منذُ
آلاف السنين لضرورة القيام بشيء واحد فقط ألا وهو: السلام. الفعالية مُنظمة من
قِبَل: سيلفيو شوومان. Silvio Schumann

من الساعة ١٨
وحتى الـ ٢٠
حلقة نقاش

مركز المعلومات المُسكوني، قاعة صوفيا، 7 Kreuzstraße
كيف يم كن أن ينبثق السلام وليس الحرب من أوروبا في المستقبل؟
في الماضي كانت أوروبا مُنتظماً للحرب (على سبيل المثال الحروب الإستعمارية – والحروب
العالمية، المهمات العسكرية وتصدير السلاح من دول الإتحاد الأوروبي). دعونا نتجاوز
ونتناقش حول الأسباب وإمكانات التغيير. الفعالية مُنظمة من قِبَل: مجموعة العمل
رؤى أتتاك دريسدن.

AG Visionen bei attac Dresden

من الساعة ١٨ وحتى الـ ٢٢ لقاء
مكتب غرين بيس (مُنظمة السلام الأخضر)، Martin-Luther-Straße 11،
حديث على هامش العشاء بين المناخ والهجرة
نحنُ نُريد أن نطهوا الطعام سويةً ومن ثم الاستمتاع بأكل من نتج عن جهودنا وعلى
هامش هذا كُلّه سنتجاذب أطراف الحديث وذلك حول تجارب الهجرة والخبرات التي
تراكمت نتيجة الهجرة. التسجيل عبر البريد الإلكتروني: info@dresden.greenpeace.
أو على الرقم ٧٦.٥٩٨٦٢ (٠١٥٧) لغاية الـ ٢٢ من أيلول. الفعالية مُنظمة من قِبَل:
مُنظمة السلام الأخضر في دريسدن.

Greenpeace Dresden

من الساعة ١٩ وحتى الـ ٢١ فيلم
المركز الدولي للتلاقي في Heinrich-Zille-Straße 6
قليلًا قبل شروق الشمس
يدور مشروع هذا الفيلم حول قصةٍ مؤثرة لحياة السيدات الأوكرانيات اللاتي اضطررن
لمغادرة الوطن بسبب الحرب الدائرة هناك. ستعقبُ الفيلم حلقة مناقشة. فكرة وتنفيذ
السيدة إيلينا باغيل. الفعالية مُنظمة من قِبَل: السيدة إيلينا باغيل، الجمعية المُسجلة
مجلس شؤون الأجنبي في دريسدن.

Elena Pagel, Ausländerrat Dresden e. V.

من الساعة ١٩ وحتى الـ ٢٢ حلقة نقاش
نادي العالم، Königsbrücker Straße 13
مشاريع التشجير في مدغشقر
مجموعة غابات الأمطار التابعة للجمعية المُسجلة رانولاوا تعرضُ لكم مشروعاتها
الحالية وذلك بالصورة والصوت. بعد ذلك ستتمُّ مناقشة المسارات الجديدة في
السياسات الدولية حيال البيئة وذلك مع الجمهور. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية
المُسجلة أفروبا- التفاهم الأفريقي الأوربي، الجمعية المُسجلة رانولاوا.
Afropa e. V. – Verein für afrika- nisch-europäische Verständigung,
Ranoala e. V.

من الساعة ١٩ وحتى الـ ٢٢ مَعْرَض
مركز الإبداع أومني بوس، Großenhainer Straße 99
معرض الخريف الدولي
معرض الخريف الدولي التقليدي الذي يقدمه فنانات وفنانو مركز الإبداع أومني
بوس التابع لجمعية العمل المُشترك مع شرقي أوروبا. الفعالية مُنظمة من قِبَل:
الجمعية المُسجلة: مركز العمل المُشترك مع شبيبة شرق أوروبا – الرابطة الإقليمية في
دريسدن. ZMO-Regionalverband, Dresden e. V.

من الـ ١٩:٣٠ وحتى الـ ٢١:٣٠ مسرح ☺
أ. ٣٠ - الكنيسة الدولية، Alaunstraße 30
عرض دولي للصور والقصائد الشعرية
على الرحبِ والسعة لحضور الأداء الشعري والمعرض الدولي للصُور الذي سيعملُ على
إبراز أوجه التشابه بيننا من جهة والأمور التي تفرّدُ بها من الجهة الأخرى. الفعالية
مُنظمة من قِبَل: كورتيس بيتير فان غوردير الجمعية المُسجلة، أ. ٣٠ الكنيسة
القديمة في دريسدن، الجمعية المُسجلة المُساعدة العالمية في دريسدن.
Curtis Peter van Gorder, A30 International – Urgemeinde e. V.,
S.E.E.D. e. V.

السبت ال ٣٠ من أيلول

من الساعة ١٠ وحتى ال ١٣ رياضة

حديقة أسترا الرياضية صالة المبارزة، Weißeritzstraße Straße 2
مهرجان رياضي – ثقافي: نكتشفُ الأمور المشتركة بيننا بأسلوبٍ مرح
الرياضة والمرح لكافة أفراد الأسرة وذلك خلال مراسم تسليم الأطفال الذين سيدخلون
المدرسة دليل صوّر الرياضة المتنوعة. برنامجٌ على المنصّة متعدد الألوان. رسم الدخول:
يورو واحد لكل طفل ودليل صوّر الرياضة. التسجيل على الفعالية عبر البريد
الإلكتروني: info@kiba-cinderella.de أو على الهاتف رقم: ٠١٧٦ (٠١٧٦)
وذلك لغاية ال ٢٣ من أيلول. الفعالية مُنظّمة من قِبَل: الجمعية المُسجّلة: سندرللا مركز
الإندماج الأسري،، الإتحاد الرياضي لمدينة دريسدن، الإتحاد الرياضي في ساكسونيا.
Familien- und Integrations- zentrum „Cinderella“ e. V.,
Stadtsporbund Dresden, Landessportbund Sachsen

من الساعة ١٠ وحتى ال ١٨ ورشة عمَل

سَيَتَم تحديد المكان لاحقاً على الرابط www.dresden.de/ikt
ما الذي يربطنا ببعضنا البعض – أسانيتنا الفردية (القسم الثاني)
بصفتنا فرداً إنساني وخلال الكتابة الإبداعية للسيرة الذاتية لكلِّ منا خصائص تُميّزُ
سيرته الذاتية وهذا ما سنقوم باكتشافه سويةً. الرجاء إحضار أدوات الكتابة. التسجيل
عبر البريد الإلكتروني: Cornelia.Eichner@ wbs-schulen.de أو هاتفياً على الرقم
٠٨٩٦٧٣٤٧٠ (٠٣٥١) وذلك لغاية ال ٢٠ من أيلول.
الفعالية مُنظّمة من قِبَل: مدارس ال ف ب س في دريسدن.
WBS Schulen Dresden

من الساعة ١١ وحتى ال ١٣:٣٠ ورشة عمَل

بالبولوني. مُلتقى للغة البولونية، Bautzner Straße 6
دورة تجريبية لتعليم اللغة البولونية
هل أنتم مُستعدّون لتجربة رحلة في السفينة الدوّارة لتعلّم اللغة؟ إذا كان الجواب نعم
فأربطوا الأحزمة وأستعدوا لدورة التجريبية التي تستمرُّ لمدة ١٥٠ دقيقة لتعلّم اللغة
البولونية حيث سيتمُّ تعليق أهمية كبيرة على اللفظ. رسم الدخول: ٥ يورو. التسجيل
على الفعالية عبر البريد الإلكتروني: kontakt@po-polsku.eu أو هاتفياً على الرقم
٦٩٦٨١١٠٦ (٠١٧٦) وذلك لغاية ال ٢٨ من شهر أيلول. الفعالية مُنظّمة من قِبَل:
بالبولوني، ملتقى اللغة البولوني.
Po polsku. Sprachtreffen Polnisch

من الساعة ١١ وحتى ال ١٥ لقاء

BUND أصدقاء الأرض – دريسدن، Kamenzer Straße 35
الخُضار والمُشاعِر: التقطيع والطبخ والاستماع إلى الموسيقى معاً في المطبخ للجميع
الطعامُ يجمعُنا. لهذا السبب سنقومُ سويةً بطهي الطعام للجميع و يُفضّل أن تكونَ
المواد الغذائية المُستخدَمة للطبخ هي تلك المواد التي تمَّ إنقاذها من الإتلاف. سترافقنا
الموسيقى الجيدة و يكونُ متاحاً لنا حيّزٌ للقاء وتبادل الحديث والأفكار. التسجيل على
الفعالية عبر البريد الإلكتروني: info@bund-dresden.d أو هاتفياً على
الرقم: ٢٧٥١٤٨٠ (٠٣٥١) وذلك لغاية ال ٢٨ من أيلول. الفعالية مُنظّمة من قِبَل:
BUND – الإتحاد من أجل البئية وحماية الطبيعة في ألمانيا، مجموعة منطقة دريسدن.
BUND –Dresden

من الساعة ١٢ و حتى الـ ١٧ مهرجان الأسرة 😊
ساحة جورج غومونداي، Hauptstraße
مهرجان الشارع للثقافات الدولية، مهرجاناً لكافة أفراد الأسرة
تُعرفكم الجمعيات والمبادرات الفاعلة في دريسدن بنفسها. وذلك بفرقة برنامجٍ مُتعدد
الألوان يُقدِّم على خشبة مسرح والعديد من العروض للأطفال والبالغين كما وستجدون
في المهرجان أطعمةً من مختلف دول العالم والتي سيكون بإمكانكم تذوقها.
الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة مجلس شؤون الأجنبي في دريسدن،
مفوضة الإندماج وشؤون الأجنبي في بلدية عاصمة الولاية مدينة دريسدن،
Ausländerrat Dresden e. V., Integrations- und Ausländer- beauftragte der
Landeshauptstadt Dresden

من الساعة ١٢ و حتى الـ ١٨ رياضة
صالة الرياضة في المدرسة الفندقية (HOGA)، Zamenhofstraße 61
دوري كرة القدم الثامن للثقافات الدولية
فرق كرة قدم من هذا الحي في المدينة وسواهُ من الأحياء، المشاركون هم لاعبون من ذوي
الأصول المهاجرة أو الألمان يلعبون جميعاً للفوز بـ " كأس الروح الرياضية". الفعالية
مناسبة للشباب. التسجيل على الفعالية عبر البريد الإلكتروني info@leuben-ist-
bunt.de أو هاتفياً على الرقم ٢٧٢٨٤٨٩ (٠٣٥١) وذلك لغاية الـ ١٥ من أيلول.
الفعالية مُنظمة من قِبَل: لويبن ملونة.
Leuben ist bunt

من الساعة ١٣ و حتى الـ ٢٤ مهرجان
المصنع المركزي، Riesaer Straße 32
أيام الفن السياسة للعام ٢٠٢٣: عالمٌ واحد – صحّة واحدة
إنّ أيام الفن السياسي هي مهرجان فني لسياسة تنمية التعليم على مستوى العالم في
سياق التعليم من أجل التنمية المستدامة. في هذا العام تتمحور مواضيع المهرجان حول
الفكرة التالية: "عالمٌ واحد – صحّة واحدة". المزيد من المعلومات تجدونها على الرابط
التالي: www.politicalartdays.de الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة كامبيو.
CAMBIO e. V.

من الساعة ١٥ و حتى الـ ١٧ أشغال يدوية 😊
فناء مبنى پاليتزش، Gamigstraße 24
ورشة الجلود للأسرة
سيكون بمقدوركم هنا التعرف على عملٍ يدوي قديم جداً ألا وهو معالجة الجلود:
القص، التضفير أو الجدل، الثني.... في النهاية ستحصلون على عملكم اليدوي الصغير
الخاص بكم . رسم الدخول: ٨ يورو، الرسم المُخفّض: ٤ يورو. إضافةً إلى ذلك قيمة
المواد المُستخدمة. الفعالية مُنظمة من قِبَل: مدرسة الشباب للفنون في دريسدن
Jugendkunstschule Dresden

من الـ ١٥:٣٠ و حتى الـ ١٦:١٥ حفة موسيقية 😊
المكتبة المركزية الجهو في الطابق الثاني، Schloßstraße 2
الموزاييك: بداية المغامرات
إن المشروع الموسيقي الإجتماعي الذي يجري في پروليس ينطلق في رحلة تأخذنا إلى الأصول
الثقافية ويقدم لنا برنامجاً لحفلة موسيقية تؤديها عدّة فرقٍ موسيقية تابعة لأوركسترا
موزاييك.

إضافةً إلى الحفلة يمكنكم زيارة المعرض المُقام لمناسبة مرور خمس سنوات على قيام الجمعية المُسجّلة موزاييك وإنطلاق مبادراتها. الفعالية مُنظمة من قِبَل: مكتبات المدينة في دريسدن، الجمعية المُسجّلة موزاييك – صنُّعُ الموسيقى بلا حدود.
Städtische Bibliotheken Dresden, Musaik – Grenzenlos musizieren e. V.

من الساعة ١٦
وحتى الـ ١٧:٣٠
ورقص

الفناء أمام الحظيرة، Alaunstraße 36 – 40
دريسدن ترقصُ بألوان متعددة!
الجميع مدعوون ومن القلب، أولئك الذين يرغبون بأداء الرقصات البسيطة أمام فناء الحظيرة بغضّ النظر أكانت هذه الرقصات من أماكن قريبةٍ أو بعيدة. مدرسة الشباب للفنون في دريسدن والجمعية المُسجّلة المركز الثقافي – الحظيرة. يأملون منكم أن تأتوا للمشاركة في الرقص! الفعالية مُنظمة من قِبَل: مدرسة الشباب للفنون في دريسدن، الجمعية المُسجّلة: المركز الثقافي- الحظيرة.

Jugendkunstschule Dresden, Kulturzentrum Scheune e. V.

نادي العالم، Königsbrücker Straße 13
كيف يعيش اللاجئون حق اللجوء والإقامة؟
خلال ورشة العمل هذه سيُصارُ إلى مقارنة الأساسيات التي يُصنُّ عليها قانون اللجوء والإقامة مع التجارب التي تخبرنا بها قصص اللاجئين. الفعالية مُنظمة من قِبَل كِلِّ من:
عيدادة قانون اللاجئين دريسدن، الجمعية المُسجّلة شهود الهروب.
Refugee Law Clinic Dresden, Zeugen der Flucht e. V.

من الـ ١٧:٣٠
وحتى الـ ١٩
ورشة عمَل

أ ٣٠ - الكنيسة الدولية، Alaunstraße 30
عرض دولي للصوروالقصائد الشعرية
على الرحبِ والسعة لحضور الأداء الشعري والمعرض الدولي للصِور الذي سيعملُ على إبراز أوجه التشابه بيننا من جهة والأمور التي تتفرّدُ بها من الجهة الأخرى.
الفعالية مُنظمة من قِبَل: كورتيس بيتير فان غوردرير الجمعية المُسجّلة، أ - ٣٠
الكنيسة القديمة في دريسدن، الجمعية المُسجّلة المُساعدة العالمية في دريسدن.
Curtis Peter van Gorder, A30 International – Urgemeinde e. V.,
S.E.E.D. e. V.

من الـ ١٩:٣٠
وحتى الـ ٢١:٣٠
مسرح ☺

مرقأ الثقافة في دريسدن، Leisniger Straße 53
العرض الكوميدي الإرتجالي
يقوم ممثلو المسرح هؤلاء بسؤال الجمهور حول الموقف الذي يرغبون بمشاهدته يُؤدى على خشبة المسرح ثم يقومون وبشكلٍ إرتجاليٍ تلقائي وعفويٍ بتمثيله وذلك بأسلوبٍ غير متوقَّع. بهذه الصورة من التفاعل بين الجمهور والممثلين تتجلى عروضٌ مسرحيةٌ عالميةٌ تكونُ وليدة اللحظة وذلك للمرة الأولى! رسمُ الدخول على الشكل التالي: الرسم العادي ١٨ يورو، المُخفَّض: ٩ يورو، الرسم مُستحقي المعونة الإجتماعية ٢،٢٥ يورو.
الفعالية مُنظمة من قِبَل: مرقأ الثقافة في دريسدن – نعم أو لا المسرح الإرتجالي!.

Kulturhafen Dresden – Yes oder Nie! - Improtheater

من الـ ١٩:٣٠
وحتى الـ ٢١:٣٠
مسرح

صناعة الأقفال الثقافية، 31 Bischofsweg
يا له من حظًا، أغاني وجكم من العالم كله
سيفي لنا كاي شميرشنايدر أغانيه الخاصة المستنبطة من الجكم النابعة من الثقافات
المختلفة. تلك الحكم التي سيحدثنا هو عنها. هذه الحفلة الموسيقية ستقوم على بث روح
الحماس التي تساعدنا على إكتشاف الأمور المميّزة في حياتنا اليومية وتفتح لنا في الوقت
ذاته نافذة نحو تلك الأمور التي لا يمكن وصفها.
رسمُ الدخول على الشكل التالي: الرسم العادي ١٢ يورو، المُخفّض: ٨ يورو.
الفعالية مُنظمة من قِبَل: مؤلف الأغاني كاي شميرشنايدر
Kai Schmerschneider, Liedermacher

هيلارو – المركز الأوروبي للفنون، 56 Karl-Liebkecht-Straße
"كيم" من البوليميرات د م ت/ فانغ يون لو
ستعرضُ الشركة الألمانية التايوانية للبوليميرات د م ت في المركز الأوروبي للفنون هيلارو
الجزء الثالث من سلسلتها للأعمال المسرحية الراقصة والمبنية على رواية الصحفية
خويه فام " أينما تكونون أنتم" تلك السلسلة التي تتناول موضوع الوطن والهجرة.
رسم الدخول: ٢٣ يورو، الرسم المُخفّض ١١ يورو، اللاجئون ٢ يورو. الاستعلام عن
البطاقات عبر الرابط التالي: www.hellerau.org أو عبر البريد الإلكتروني:
info@hellerau.org أو هاتفياً على الرقم: ٢٦٤٦٢٤٦ (٠٣٥١).
الفعالية مُنظمة من قِبَل: هيلارو – المركز الأوروبي للفنون.
HELLERAU – Europäisches Zentrum der Künste

المسرح الحكومي- البيت الصغير 28 Glacisstraße
وزارة الأحلام
عمل مسرحي للمخرجة المسرحية مونيكا هاميلمان مأخوذ من رواية الكاتبة الألمانية -
إيرانية الأصول نكامه يعقوب فراه. يتناول العمل وبطريقة كوميدية وسريعة الإيقاع
القضية التالية: ما الذي يعنيه أن تترعرع في مجتمع تسوده الأحكام المسبقة حيال
الأخرين وفرض العزلة عليهم. رسم الدخول: ٢٣ يورو. الفعالية مُنظمة من قِبَل: المسرح
الحكومي في دريسدن.
Staatsschauspiel Dresden

المعهد الثقافي الألماني-الروسي، 29 Zittauer Straße
الفالس الكتيب: على الدرب نحو إكتشاف الجديد
قراءة من رواية الأدبية، أوكرانية الأب وألمانية-بولونية الأم، أولغا كابيلانسكا " الفالس
الكتيب" عاشت الأديبة بين (١٨٦٣ - ١٩٤٢)، ستتمُّ القراءة على وقع أنغامٍ موسيقيةٍ
مستنبطة من أعمال الأديبة ولا تزال حتى يومنا هذا تعكس سمات العصر الذي عاشته.
الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجّلة: المركز الثقافي الألماني-الروسي
Deutsch-Russisches Kulturinstitut e. V.

الأحد الـ ١ من تشرين الأول

- من الساعة ١١ وحتى الـ ١٥ ورشة عمَل
مطعم "حبيبي"، 37 Martin-Luther-Straße
الحياة بين ثقافتين
دعوة لتبادل الأفكار مع بعضنا البعض وذلك حول التساؤل "كيف لي أنا كإمرأة أو كأم أن أجسرَ الهوةَ بين ثقافتين؟" الفعالية مُخصصة حصرياً للسيدات والفتيات.
رسم الدخول: ٨ يورو، الرسم المُخفّض : ٦ يورو. التسجيل على الفعالية عبر البريد الإلكتروني: vorstand@dsvb.de أو هاتفياً على الرقم: ٥٦٧٨٤٤٦ (٠١٧٢). وذلك لغاية الـ ٢٩ من أيلول. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة: الرابطة الألمانية السورية. Deutsch-Syrischer Verband e. V.
- من الساعة ١٣ وحتى الـ ٢٢ مهرجان
المصنع المركزي ، 32 Riesaer Straße
أيام الفنّ السياسة للعام ٢٠٢٣: عالمٌ واحد – صحّةٌ واحدة
إنّ أيام الفن السياسي هي مهرجان فني لسياسة تنمية التعليم على مستوى العالم في سياق التعليم من أجل التنمية المستدامة. في هذا العام تتمحور مواضيع المهرجان حول الفكرة التالية: "عالمٌ واحد – صحّةٌ واحدة". المزيد من المعلومات تجدونها على الرابط التالي: www.politicalartdays.de الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة كامبيو. CAMBIO e. V.
- من الساعة ١٤ وحتى الـ ١٩ لعبٌ و مرح 😊
نادي العالم، 13 Königsbrücker Straße
مهرجانٌ للأطفال في نادي العالم في أفروبا
دعوةٌ من أعماق القلب لحضور المهرجان الدولي للأطفال والأسرة في النويشتاد في مدينة دريسدن. في نادي العالم ستجدون الموسيقى، النشاطات المُختلفة، الوجبات الخفيفة والألعاب للأطفال والبالغين. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعيات المُسجلة أفروبا-التفاهم الأفريقي الأوربي.
Afropa e. V. – Verein für afrikanisch-europäische Verständigung.
- من الساعة ١٦ وحتى الـ ١٨ ورشة عمَل
سيتمّ الإعلان عن المكان على الرابط التالي: www.dresden.de/ikt
الطبخ النباتي بالأسلوب الهندي
تعالوا إلينا كي تطبخوا معنا أطباقاً صحيّةً ولذيذةً وذلك وفقاً للوصفات النباتية باستخدام المكونات والمهارات. عيشوا معنا تجربةً لا تُنسى في مجال الطهي وتحضير الطعام. للتسجيل البريد الإلكتروني: events@iadresden.org أو هاتفياً على الرقم: ٧٤٦٩٤٧٥ (٠١٧٧). لغاية الـ ٢٤ من أيلول. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة. منظمة التعاون الهندية في دريسدن.
Indian Association Dresden e.V.
- من الساعة ١٩ وحتى الـ ٢١ لقاء
الجالية اليونانية، 21 Martin-Luther-Straße
عليّ أن أغادر... عليك أن تُغادر...
عرضٌ موسيقي مستوحى من حكايات اليونانيات واليونانيين الذين اضطروا للهجرة إلى ألمانيا في القرن العشرين والقرن الحادي والعشرين. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة. الجالية اليونانية في دريسدن. Griechische Gemeinde Dresden e. V.

الأثنين ال ٢ من تشرين الأول

من الساعة ١٣
وحتى ال ١٨
يوم الأبواب
المفتوحة

كفيلومبو "عالم واحد" جمعية ومتجر، Schillingstraße 7
نحن كذلك: لأكثر من ثلاثة عقود من الزمن من الإستمرارية اليومية ننشطُ في
مناهضة الحروب، الجوع، التهجير... في أفريقيا، أمريكا اللاتينية وآسيا سويةً مع صغار
المزارعات والمزارعين، صغار الحرفيات والحرفيين عن طريق تقوية ودعم حقوق
الإنسان في أماكن تواجد هؤلاء الناس. الفعالية مُنظمة من قِبَل: كفيلومبو – عالم واحد
جمعية ومتجر.

Quilombo – EINE WELT Verein und Laden

الساعة ١٥
فيلم

فيللا الثقافات، Kraftwerk Mitte 2
كيفَ أريدُ العيش؟ مُنذُ الآن وصاعداً بوقاحة!
تدعوكم ورشة إنتاج الأفلام " شبيبة العالم المفتوح" لحضور عرض فيلم: الفتاة
فيليسيتاس ذات الخمسة عشر ربيعاً تنتقلُ مع أسرتها للعيش في دريسدن. وبسبب
أصولها اليهودية سرعان ما تتعرض هذه الفتاة للعداوة في المدرسة. الفعالية مناسبة
للشباب. التسجيل على الفعالية عبر البريد الإلكتروني: info@kolibri-dresden.de
أوهاتفياً على الرقم: ٢٠٦٨٤٤١ (٠٣٥١). و ذلك لغاية ال ٢٦ من شهر أيلول. الفعالية
مُنظمة من قِبَل: الجمعيةُ المسجلةُ مركز الأهالي والأطفال "كولبري".

„Kolibri“ e. V. Kinder- und Elternzentrum

الثلاثاء ال ٣ من تشرين الأول

من الساعة ١٢
وحتى ال ١٧
يوم الأبواب
المفتوحة

المركز الإسلامي، Flügelweg 8
يوم الأبواب المفتوحة في المسجد
سيكون بإنتظار الزوّار برنامجٌ غنيٌ يتضمّنُ مواضيعَ دينية، معرض صور، جولة في
المسجد، مناقشة و تناول أطباق طعام شهيبة. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية
المُسجلة. المركز الإسلامي في دريسدن

Islamisches Zentrum Dresden e. V.

من الساعة ١٢
وحتى ال ١٨
يوم الأبواب
المفتوحة

الإتحاد الإسلامي الألماني التركي ديتيب ، Hühndorfer Straße 14
يوم الأبواب المفتوحة في المسجد
تفضّلوا بزيارة جاليتنا وتعرفوا على حياة المسلمين في مدينة دريسدن. في جوٍ مُريح وغير
رسمي ستلتقون بأفراد الجالية وتتعلمون شيئاً حول الإسلام. بالتأكيد ستتوفر
الحلويات والشاي للزوار. الفعالية مُنظمة من قِبَل: ديتيب دريسدن، الإتحاد الإسلامي
الألماني التركي ديتيب

DiTiB Dresden – Türkisch-Islamische Gemeinde zu Dresden e. V.

من الساعة ١٥
وحتى ال ١٧
جولة في المدينة

نُقطةُ اللقاء سيتمُّ تحديدها بعد التسجيل عبر البريد الإلكتروني
لنتكلم مع بعضنا البعض. تغيير الأفاق: جولة في دريسدن من خلال السير الذاتية
سيقومُ مرشدونا السياحيون خلال هذه الجولة بسرده قصصهم الحياتية الشخصية

وذلك حول: الهروب، الحروب والبدايات الجديدة في بلدٍ أجنبي. كذلك الأمر سيحدثونا عن الأمل، التكافل أو تلك المواقف المضحكة الناجمة عن سوء الفهم. الفعالية مُخصصة للشباب. التسجيل عبر البريد الإلكتروني: wolf@auslaenderrat.de أو على الرقم ٢٤.٢٤٨٤٠٢١ (٠١٢٦). وذلك لغاية الـ ١ من تشرين الأول. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجَمعية المُسجلة، مجلس شؤون الأجانب في دريسدن.

Auslaenderrat Dresden e. V.

نادي العالم، Königsbrücker Straße 13

سبورة الديمقراطية

سنعقد نقاشاً حول الديمقراطية وإمكانيات المشاركة في الحياة السياسية وذلك بوجود فنجان قهوة وقطع الحلوى. أهم أدوات المناقشة هي تلك السبورة المُغطاة المنصوبة أمام المبنى. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة. أوروبا- التفاهم الأفريقي الأوربي.

Verständigung Afropa e. V. – Verein für afrikanischeuropäische

مرقأ الثقافة في دريسدن، Leisniger Straße 53

النبيذ والألعاب – من ألعاب الطاولة إلى لعبة التويستر (الإعصار)

سيكون من شأن الأجواء المريحة التي تسودُ أمسيةُ الألعاب هذه أن تشجّعكم على الإختلاط بالآخرين وخصوصاً بوجود المشروبات والتنوع الكبير من الألعاب. الجميع مدعوون ومن القلب للمجيء والمشاركة! الفعالية مُنظمة من قِبَل: مرقأ الثقافة في دريسدن – بالفعل إنه أمرٌ جيد!

Kulturhafen Dresden – Eh gut!

بيت الجمعية المُسجلة الحياةُ بفاعلية - صالة اليوهانشتاد 89 Dürerstraße

لُعبةُ الآلهة وفنُّ الحرب

ما الذي يجمعُ بين الأشياء التالية: لعبة الطاولة البسيطة، الحرب، السلام والعيشُ المُشتركٍ بحِدِّ ذاته؟ أتركوا أنفسكم للمفاجأة بخصوص ما الذي يمكن للمرء أن يتعلمهُ حول العالم وحول حياته الخاصة وذلك أثناء مُمارسته لألعاب الطاولة البسيطة. في حال كان الطقسُ جيداً أثناء تنفيذ الفعالية فستُقام حينها في الهواء الطلق وذلك على أرض الحديقة الدولية الواقعة على 30 Holbeinstraße. الفعاليةُ مناسبةٌ لليافين أيضاً. الفعالية مُنظمة من قِبَل: سيلفيو شومان.

Silvio Schumann

بيت المسرح رودي، Fechnerstraße 2 a

"اليوبيل" من أعمال جورج تابوري

ساعة الأشباح في المقبرة القديمة. بالفعل هذه هي الساعةُ الأخيرة للموتى ، لأنه اعتباراً من يوم الغد سيتم بناء ملعب هنا. بهذه الطريقة ينظر جميعُ أولئك الذين كانت لهم صفةُ جامعةٍ "أنهم كانوا يهودياتٍ ويهوداً" إلى حياتهم في الماضي.

رسم الدخول: ١٤ يورو، المُخفّض ٧ يورو. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجَمعية المُسجلة مجموعة المسرح لوحة اللعب.

Theatergruppe Spielbrett e. V.

من الساعة ١٥

وحتى الـ ١٨

لقاء

من الـ ١٨:٣٠

وحتى الـ ٢١:٣٠

لعبٌ ومرح

من الساعة ١٩

وحتى الـ ٢٠

قراءة

من الساعة ١٩

وحتى الـ ٢٩

مسرح

من الساعة ٢٠ وحتى الـ ٢٢ حفلة موسيقية
هانزا ٣، Hansastraße 3
الرعاية. التهويدات المطمئنة من كافة أرجاء العالم
أغانٍ رقيقة وعائمة: أغنيات الهددة اليهودية والعبرية وصلاداً برفقة الموسيقى من
الغيتو اليهودي في وارسو. مؤلفاتٌ موسيقية من أعمال كنان العظمة، هانس آيزلير،
أرفو بييرت وآخرون. موسيقياً وكفكرة العمل فريدٌ من نوعه.
رسم الدخول: ١٠ يورو، المُخفّض ٨ يورو. الفعالية مُنظمة من قِبَل: فرقة " صدى من
لاشيء"، الجَمعية المُسجلة هانزا ٣.
Ensemble „echo_von_nichts“, HANSE 3 e. V.

من الساعة ٢٠ وحتى الـ ٢٢ دين
الطائفة الهائية، Bräuergrasse 11
صلاة " موسيقى قرب الموقد"
صلواتنا وفق الدين الهائي مفتوحةٌ للجميع. هنا نجتمع كلُّنا مع بعضنا البعض لننطق
بالصلوات، ونغنيّ ونتبادل الأفكار. هذه الصلاة الخاصة " موسيقى قرب الموقد" تتمحور
حول موضوع الموسيقى. التسجيل على الفعالية بالبريد الإلكتروني:
dresden@bahai.de أو على رقم الهاتف: ٧٢٢٦٥٣٦ (٠١٧٧) وذلك لغاية الـ ٣ من
تشرين الأول. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الرعية الهائية في دريسدن
Bahá'í-Gemeinde Dresden

الأربعاء الـ ٤ من تشرين الأول

من الـ ١٥:٣٠ وحتى الـ ١٨:٣٠ أعمال يدوية
ملتقى كلوتشه، Göhrener Weg 5
أجسام تخريبية مزركشة بتقنية تيفاني لتشكيل الزجاج
سنقوم سويةً بتشكيل أواني وقدرور صغيرة تصلح لإحتواء الزهور أو نباتات الصبّارات
وذلك بتقانة تيفاني لتشكيل الزجاج. نأملُ بأن يأتي إلينا ضيوفٌ جددٌ إضافةً للأشخاص
الذين نعرفهم حتى نلتقي ونسعد باللقاء المتجدد والقيام بالعمل سويةً. التسجيل عبرَ
البريد الإلكتروني: info@bernstein-ev.de أو هاتفياً على الرقم: ٣٧١١٠٦٦ (٠١٧٣)
وذلك حتى الـ ٢٧ من أيلول. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المسجلة: بيرنشتاين
نعيش المغامرات.

Bernstein e. V. Abenteuer (er)leben

من الساعة ١٨ وحتى الـ ٢٠ رياضة
المركز الألماني- الصيني، Altstrehlen 5
التأمل الصيني / كيغونغ (Qigong)
تكمن القوة في الهدوء. سنتعرّف على التأمل الصيني والفلسفات التي تتعاطى مع الصحة
الجسدية و النفسية. أمسيةٌ للاسترخاء. الفعالية مُخصصة حصراً للسيدات والرجال
كبار السن. التسجيل على الفعالية عبر البريد الإلكتروني: mail@huadezhongxin.org
أو هاتفياً على الرقم: ٤٥٩٣٤٦٣ (٠٣٥١) وذلك لغاية الـ ٢ من تشرين الأول. الفعالية
مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة، المركز الألماني - الصيني
Chinesisch-Deutsches Zentrum e. V.

الساعة ١٨:٣٠
مُحاضرة

قصر الثقافة، منتدى العلوم "كوزمو"، Schloßstraße 2،
الكُتُب والأعمال الفنيّة المسروقة، نظرةٌ في البحث عن المصادر الأصلية في درسدن
كيف تَسْتَقِ للكتب والأعمال الفنيّة أن تجد طريقها إلى المتاحف والمكتبات؟ الباحثون في
المصادر الأصلية العاملون في: المؤسسات الحكومية المُتخصصة بجمع المقتنيات الفنيّة،
مكتبة ولاية ساكسونيا الحكومية -الجامعية في درسدن سيطلعوننا وعن طريق بعض
الحالات المُختارة كيفية تتبع مسيرة الأعمال الفنية وصولاً لمصادرها الأصلية.
الفعالية مُنظمة من قِبَل: جامعة درسدن للعلوم التقنية، مكتبة ولاية ساكسونيا
الحكومية -الجامعية .

Technische Universität Dresden, SLUB – Sächsische Landesbibliothek –
Staats- und Universitätsbibliothek

الخميس الـ ٥ من تشرين الأول

من الساعة ١٠
وحتى الـ ١٧
يوم الأبواب
المتفوحة

مركز تقديم المشورة "الثقافة تجعلنا أقوياء" ساكسونيا، Alaunstraße 9
الثقافة تجعلنا أقوياء – التأهيل الثقافي للأطفال والياfeين
هل أنتم بصدد التخطيط لمشروع ثقافي أو فني لتنفذه مع الأطفال والياfeين؟ هل
ترغبون بدعم وتقوية العمل المُشترك مع بقية الجمعيات والمبادرات والجهات الفاعلة في
هذا المجال والتي تنشط في محيطكم؟ انضموا لنا في الفعالية المُفتوحة لتقديم المشورة!
التسجيل عبر البريد الإلكتروني التالي: kms@soziokultur-sachsen.de أو هاتفياً على
الرقم: ٠٣٥١)٨٠٢١٧٦٥. وذلك لغاية لـ ٤ من تشرين الأول. الفعالية مُنظمة من قِبَل:
مركز تقديم المشورة "الثقافة تجعلنا أقوياء ساكسونيا، الجمعية المُسجلة رابطة الولاية
للثقافة المجتمعية.

Beratungsstelle „Kultur macht stark“ Sachsen, Landesverband Soziokultur
Sachsen e. V.

من الساعة ١٨
وحتى الـ ٢٠
رياضة

المركز الألماني- الصيني، Altstrehlen 5
التأمل الصيني / كيغونغ (Qigong)
تكمُن القوة في الهدوء. سنتعرفُ على التأمل الصيني والفلسفات التي تتعاطى مع الصحة
الجسدية و النفسية. أمسيةٌ للإسترخاء مخصصةٌ للجميع. الفعالية مُنظمة من قِبَل:
الجمعية المُسجلة، المركز الألماني - الصيني
Chinesisch-Deutsches Zentrum e. V.

من الساعة ٢٠
وحتى الـ ٢٢
لعِبٌ ومَرَح

مطحنة القَرصة، Zwickauer Straße 162
أمسية للألعاب القديمة
عشاق الريترو (أسلوب الحياة القديم) تعالوا إلينا! في هذا المساء نلعب الكلاسيكيات
القديمة مثل ماريوكارت وسيجا...
الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة: سويةٌ في حيّ بلاوين.
Gemeinsam in Plauen e. V.

الجمعة ال ٦ من تشرين الأول

- من الساعة ١١ وحتى ال ١٣ لقاء 😊
- النساء من أجل النساء* في جميع الأحوال*، 1 Angelikastraße
قراءة للسيدات والأطفال
سنقرأ حكايات قصيرة قامت بكتابتها فتيات ونساء من بلدان مختلفة، وبذلك نعيش مغامرات مثيرة. القراءة ستكون باللغة الألمانية. الفعالية مخصصة حصرياً للفتيات والنساء. الفعالية منسّمة من قِبَل: الجمعية المسجلة: النساء من أجل النساء* في جميع الأحوال* المشورة الثقافية والتأهيل.
- *sowieso* Kultur Beratung Bildung, Frauen für Frauen e. V.
- من الساعة ١٥ وحتى ال ١٩ لقاء
- سپايكي، 5 Karl-Laux-Straße
الذي يربطنا
في مقهىنا المفضل "مقهى مع بعضنا بصيغته الخاصة"، نرغبُ نحنُ أن نتعرّف على الخبرات المكتسبة والتجارب وتبادل الحديث حولها وبأسلوبٍ مرح سنكتشفُ الأشياء المشتركة بيننا. كنزُ الخبرات هذا يُساعدنا في تشكيل الحاضر والمستقبل. الفعالية منسّمة من قِبَل: الجمعية المسجلة سپايكي دريسدن.
- SPIKE Dresden e. V.
- من ال ١٥:٣٠ وحتى ال ١٨ لعبٌ وِمرح 😊
- مركز الأطفال و الأهل " كوليبري"، 3 Ritzenbergstraße
أمسيةٌ للأساطير لكافة أفراد الأسرة
الأساطير عبارةٌ عن حكايات تربط الأجيال ببعضها البعض! سيتمُّ عرض الأساطير المشهورة في بلدانٍ مختلفة عن طريق الصور المتتابعة (الديا فيلم) وفي الوقت نفسه يقوم الجمهور بنطق النصوص والحوارات التابعة للفيلم. التسجيل على الفعالية عبر البريد الإلكتروني: nataliya.svyrydova@kolibri-dresden.de أو هاتفياً على الرقم التالي: ٢٧ ١١١٥٥٥٠ (١٧٦٠). وذلك لغاية ال ٣٠ من أيلول. الفعالية منسّمة من قِبَل الجَمعيّة المسجلة مركز الأطفال و الأهل " كوليبري".
- Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“ e. V.
- من الساعة ١٦ وحتى ال ١٨ أعمال يدوية 😊
- مقرّ الثقافة والتعليم العابر للحدود للشيبية، 100 Kipsdorfer Straße
أقنعة، هذا العالم
تمتازُ الأقنعة في العالمِ كلّه بأن لها تقاليد قديمةً جداً. بعضُ هذه الأقنعة عبارةٌ عن قطع ديكور رائعة الجمال، وأخرى لها معاني ثقافية عميقة الجذور. في هذا اليوم نريدُ أن نصنع الأقنعة بأنفسنا وخلال ذلك وبأسلوبٍ أبداعى سنبادلُ الحديث حول الأمور المشتركة التي تشتركُ هذه الأقنعةُ بها. الفعالية منسّمة من قِبَل: الجمعية المسجلة مركز العمل المشترك مع شببية شرقي أوروبا.
- ZMO-Jugend e. V.
- من الساعة ١٧ وحتى ال ٢٠ ورشة عمل
- منتدى الحوار، 3 Hartigstraße
ليلَةُ الطَّلَب (Sira Gecesi)
سيتمُّ تقديمُ إحدى التقاليد الموسيقية التركية للضيوف. ستؤفّرُ خلال ورشة العمل هذه وجبة طعام تُسمّى سيغا كوفتا (تتكوّن من البرغل والخضروات والمهارات).

سنقومُ سويةً مع الضيوف بتحضير هذا الطبق وفي الختام سنتناولُ الطعام سويةً. التسجيلُ بالبريد الإلكتروني: dresden@forumdialog.org أو هاتفياً على الرقم: ٢١٣٨٢٢٢ (٠١٧٧). رسم الدخول: ٥ يورو. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجَمعية المُسجلة: منتدى الحوار في دريسدن.

Forum Dialog e. V. Dresde,

نادي العالم، Königsbrücker Straße 13

من الساعة ١٧

عشرون عاماً أفريقيا

وحتى الـ ٢٣

تحتفلُ الجَمعيةُ المُسجلةُ أفريقيا بمرور ٢٠ عاماً على تأسيسها، ستكون هناك موسيقى وبوفيه، أحاديث ومعرضٌ كذلك. تفضّلوا إلينا لنحتفلَ سويةً! الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجَمعيةُ المُسجلةُ أفريقيا- التفاهم الأفريقي الأوربي.

لقاء

Afropa – Verständigung Verein für afrikanischeuropäische e. V.

الصالة الرياضية في المدرسة الابتدائية رقم ٤٧، Mockritzer Straße 19

من الـ ١٨:٣٠

توطنة (مقدمة) للعبة رمي السهام الصينية

وحتى الـ ٢٠

الشخصُ النبيل لا يختصم مع أحد وإنما يقيسُ نفسهُ بمدى قدرته على رمي السهام من القوس على الطريقة الصينية. سنقومُ بتقديم المعدات اللازمة كاملةً وكذلك الأمر توطنة (مقدمة) في عالم رمي السهام على الطريقة الصينية مع مهارة استخدام إصبع الإبهام. الفعالية مخصصة حصراً لكبار السنّ من السيدات والرجال. للتسجيل البريد الإلكتروني: si.cao@huadezhongxon.org أو على الرقم ا: ٢٩٨٢٨٣٦٦ (٠١٥٢). وذلك لغاية الـ ٤ من تشرين الأول. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجَمعية المُسجلة، المركز الألماني – الصيني.

رياضة

Chinesisch-Deutsches Zentrum e. V.

بيت المسرح رودي، Fechnerstraße 2 a

من الساعة ١٩

حفلة موسيقية إستعراضية لمناسبة مرور ٣٠ عاماً على تأسيس الجَمعية المُسجلة، مركز العمل المشترك مع شبيبة شرق أوروبا، رابطة دريسدن حفلةً موسيقية إستعراضية لمناسبة اليوبيل الثلاثين لهذه الجَمعية وذلك بمشاركة كافة تشكيلات الفنانين من مركز الإبداع الأومني بوس. رسم الدخول: ١٤ يورو، المُخفّض ٧ يورو. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجَمعية المُسجلة، مركز العمل المشترك مع شبيبة شرق أوروبا، رابطة دريسدن.

وحتى الـ ٢١

حفلة موسيقية

ZMO-Regionalverband Dresden e. V.

مرفاً الثقافة في دريسدن، Leisniger Straße 53

من الـ ١٩:٣٠

الجُمعة الزرقاء: حفلة موسيقية مع الرسوم المتحركة فلكس وبلدي

وحتى الـ ٢١:٣٠

فيديو فيّ تفاعلي يتأثر بالإقاعات الموسيقية و الهياكل اللونية. يتم تشغيل الموسيقى بواسطة شخصية الرسوم المتحركة المعروفة بفلكس وبلدي. هذه التوليفة تصنّع أداءً غير مسبوقة لا يمكنُ مقارنته بشيء. رسم الدخول: ١٥ يورو، الرسم المُخفّض ٩ يورو، رسم الدخول لمتلقّي المعونة الإجتماعية ٢ يورو. الفعالية مُنظمة من قِبَل: مرفاً الثقافة في دريسدن – بالفعل إنه أمرٌ جيداً!

حفلة موسيقية

Kulturhafen Dresden – Eh gut!

من الساعة ٢٠ وحتى الـ ٣٠: ٢١ رياضة
 الصالة الرياضية في المدرسة الابتدائية رقم ٤٧، Mockritzer Straße 19
 توطنة (مقدمة) للعبة رمي السهام الصينية
 الشخصُ النبيل لا يختصم مع أحد وإنما يقيسُ نَفْسَهُ بمدى قدرته على رمي السهام من
 القوس على الطريقة الصينية. سنقومُ بتقديم المعدات اللازمة كاملةً وكذلك الأمر توطنة
 (مقدمة) في عالم رمي السهام على الطريقة الصينية مع مهارة استخدام إصبع الإبهام.
 التسجيل عبر البريد الإلكتروني: si.cao@huadezhongxon.org أو هاتفياً على الرقم:
 ٤٥٩٣٤٦٣ (٠٣٥١). وذلك لغاية الـ ٤ من تشرين الأول. الفعالية مُنظمة من قِبَل:
 الجمعية المُسجلة، المَرَكز الألماني - الصيني.
 Chinesisch-Deutsches Zentrum e. V.

من الساعة ٢٠ وحتى الـ ٣٠: ٢١ مَسْرَح
 بيت المسرح رودي، Fechnerstraße 2 a
 اليومُ التالي
 رحلةٌ عبر عالم مليء بالشخصيات الغربية. يواجهُ بطلُ الرواية تحدٍ مفادُه: مواجهة نمط
 الإحباط وإنعدام الحيلة ولزوم تخطي هذه الحالة بهدف تمكين الوصول إلى مستقبل
 أفضل. رسم الدخول: ٥ يورو، المُخفَّض ٣.٥ يورو. الفعالية مُنظمة من قِبَل: مُنظمة
 سيليكس، كريستيان خافيير كاستانو
 Cellex Stiftung, Cristian Javier Castaño

السبت الـ ٧ من تشرين الأول

من الـ ٩:٣٠ وحتى الـ ١١:٣٠ ورشة عمَل
 فضاء شوداو - القاعة رقم ١٣، Görlitzer Straße 23
 قوة الألمان الآسيوية
 في واقع الأمر ما هو الجرس القُرصي الصيني (الصنج) أو وعاء الغناء؟ ستفتحُ عازفة
 الصنج الصيني مينجوم حيزاً للتعرف على أنغام هذه الآلة ومن خلال ذلك ستستمعون
 لصوت العالم. التسجيل بالبريد الإلكتروني: minjun.dan@hotmail.com أو هاتفياً
 على الرقم ٣٦٦٥٦٥٧٦ (٠١٥٢) وذلك لغاية الـ ٣٠ من أيلول. الفعالية مُنظمة من قِبَل:
 فضاء شوداو للثقافة الشرق آسيوية، الجمعية المُسجلة سينداو للثقافة الصينية.
 SHUDAO space für Ostasiatische Kultur und Kunst, SINDAO chinesischer
 Kultur e. V.

من الساعة ١٠ وحتى الـ ١٤ ورشة عمل
 ستوديو ٢٤، Großenhainer Straße 29
 الرقص الهندي
 ما الذي تعنيه كلمة الأباداما "Alapadma"؟ هل يستطيعُ المرءُ أن يرقصَ وهو يرتدي
 الثوب الهندي "ساري"؟ ما هو طعمُ الـ كاجو كالتّي؟ ستجدون في ورشة العملِ هذه
 الإجابات على الأسئلة السابقة كما وستعيشون وتجربون الخطوات الأولى للرقص
 الهندي التقليدي والمعاصر وذلك ضمن حلقة صغيرة لتصميم الرقصات. التسجيل
 على الفعالية عبر البريد الإلكتروني: sanskriti.dresden@gmail.com أو هاتفياً على
 الرقم ٤٤١٨.٠٨٤ (٠١٧٣). وذلك لغاية الـ ٤ من تشرين الأول. الفعالية مُنظمة من قِبَل:
 مجموعة الرقص سانسكربتدي دريسدن.

Tanzgruppe Sanskriti Dresden

من الساعة ١٣
وحتى الـ ١٥
ورقص
جمعية الطلبة والعلماء الصينيين في دريسدن، Hochschulstraße 24
عرض للرقص الصيني
رقصاتٌ صينيةٌ تقليدية تؤدي من قبل راقصاتٍ وراقصين من كافة أنحاء العالم. رسم
الدخول: ٥ يورو. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة والطلبة والعلماء الصينيين
في دريسدن.

Chinesischer Studenten- und Wissenschaftlerverein Dresden e. V.

من الساعة ١٥
وحتى الـ ١٨
قراءة
المركز الألماني- الصيني، Altstrehlen 5
متمردو ليا نغ شان
"روبين هوود الصيني" يضعنا أمام التساؤل والذي لا يزال ليومنا هذا من الأهمية بمكان:
هل التمرد في سبيل القيم الإنسانية كالسلام، الحرية، المساواة والعدالة أمرٌ ضروري؟
الفعالية مُنظمة من قِبَل: سيلفيو شوومان

Silvio Schumann

من الساعة ١٦
وحتى الـ ١٩
ورشة عمل
سَيتمُّ الإعلان عن المكان على الرابط التالي: www.dresden.de/ikt
تقاليد الباثوكاما (مهرجان الزهور الذي تحتفل به النسوة)
عيشوا ثقافة منطقة التلاغاناس الهندية، عبر التعرّف على التقاليد السائدة هناك
وبالتحديد الباثوكاما (مهرجان الزهور الذي تحتف به النسوة). قصة وطقوس هذا
التقليد وقوموا بتشكيل الزهور بأنفسكم. تفضّلوا بالقدوم إلينا للمشاركة في هذا
المهرجان المميء بالألوان المُفرحة! التسجيل على الفعالية عبر البريد الإلكتروني:

events@iadresden.org أو هاتفياً على الرقم: ٧٤٦٩٤٧٥ (٠١٧٧) لغاية الـ ٣٠ من
أيلول. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة. منظمة التعاون الهندية في دريسدن.

Indian Association Dresden e.V.

من الساعة ١٦
وحتى الـ ١٩
ورشة عمل
سَيتمُّ الإعلان عن المكان على الرابط التالي: www.dresden.de/ikt
داندييا – غاربا ورشة عمل الرقص الهندي الشعبي
ستتعلمون الرقص وذلك على إيقاعات موسيقى الـ داندييا – غاربا وذلك ضمن ورشة
العمل هذه! تعرّفوا على الخطوات والمراحل التقليدية وكذلك على تقنيات هذا الرقص.
تفضّلوا بالقدوم إلينا وغوصوا في الثقافة الحيّة لولاية غوجارات الهندية! التسجيل
على الفعالية عبر البريد الإلكتروني: events@iadresden.org أو هاتفياً على الرقم:
٧٤٦٩٤٧٥ (٠١٧٧) لغاية الـ ٣٠ من شهر أيلول. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية
المُسجلة. منظمة التعاون الهندية في دريسدن.

Indian Association Dresden e.V.

من الساعة ١٧
وحتى الـ ٢٠
ورشة عمل
منتدى الحوار، Hartigstraße 3
المطبخ التركي: اللحم بعجين
سَيتمُّ تعريف اللحم بعجين التركي الشهير بالـ (بيتزا التركية) للمشاركين، وسويةً مع
الضيوف سنقوم بتحضير هذا الطبق وتناول الطعام مع بعضنا البعض. التسجيل
بالبريد الإلكتروني: dresden@forumdialog.org أو على الرقم: ٢١٣٨٢٢٢ (٠١٧٧)
وذلك لغاية الـ ٦ من تشرين الأول رسم الدخول: ٥ يورو. الفعالية مُنظمة من قِبَل:
Forum Dialog e. V. Dresden. الجمعية المُسجلة: منتدى الحوار في دريسدن.

من الساعة ١٨
وحتى الـ ٢٢
لقاء

مطعم " علي بابا" ، Weimarische Straße 6
تبادل للأفكار بين الرجال " جيلان على نفس الطاولة"
تبادل الآراء بين البالغين واليافعين وذلك حول موضوع تربية الأطفال بين ثقافتين.
الفعالية مُخصصة حصرياً للرجال. رسم الدخول: ٨ يورو، الرسم المُخفّض : ٦ يورو.
التسجيل على الفعالية عبر البريد الإلكتروني: vorstand@dsvb.de أو هاتفياً على الرقم:
٥٦٧٨٤٤٦ (٠ ١٧٢) وذلك لغاية الـ ٤ من تشرين الأول. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية
المُسجلة: الرابطة الألمانية السورية. Deutsch-Syrischer Verband e. V.

من الـ ١٩:٣٠
وحتى الـ ٢١:٣٠
مسرح

مرفأ الثقافة في دريسدن، Leisniger Straße 53
العرض الكوميدي الإرتجالي
يقوم ممثلو المسرح هؤلاء بسؤال الجمهور حول الموقف الذي يرغبون بمشاهدته يُؤدى
على خشبة المسرح ثم يقومون وبشكل إرتجالي تلقائي وعفوي بتمثيله وذلك بأسلوب غير
متوقّع. بهذه الصورة من التفاعل بين الجمهور والممثلين تتجلى عروضٌ مسرحيةٌ عالميةٌ
تكون وليدة اللحظة وذلك للمرة الأولى! رسمُ الدخول على الشكل التالي: الرسم العادي
١٨ يورو، المُخفّض: ٩ يورو، الرسم مُستحقي المعونة الإجتماعية ٢٠٢٥ يورو. الفعالية
مُنظمة من قِبَل: مرفأ الثقافة في دريسدن- بالفعل إنّه أمرٌ جيّد!
Kulturhafen Dresden –Eh gut!

الأحد الـ ٨ من تشرين الأول

من الساعة ١٤
وحتى الـ ١٦
ورشة عمَل

فضاء شوداو –القاعة رقم ١٣ . Görlitzer Straße 23
قوة الألعان الآسيوية
ما هو الجرس القُرصي الصيني (الصنج) أو وعاء الغناء في واقع الأمر؟ ستفتخ عازفة
الصنج الصيني مينجوم حيزاً عملياً للتعرف على أنغام هذه الآلة ومن خلال ذلك سيكون
بإمكان كلِّ المهتمين أن يستمعوا لصوت العالم. التسجيل على الفعالية بالبريد
الإلكتروني: minjun.dan@hotmail.com أو هاتفياً على الرقم ٣٦٦٥٦٥٧٦ (٠ ١٥٢).
و ذلك لغاية الـ ١ من تشرين الأول . الفعالية مُنظمة من قِبَل: فضاء شوداو للثقافة
الشرق آسيوية.

SHUDAO space für Ostasiatische Kultur und Kunst.

من الساعة ١٥
وحتى الـ ١٩
الإختتام ☺

بيت المسرح رودى، Fechnerstraße 2 a
صخب في بيت المسرح
حفل الإختتام لفعالات أيام الثقافات الدولية في نسخها الـ ٣٣. في بيت المسرح رودى
سنستمتع جميعاً مرةً أخرى بالموسيقى، الأكلات اللذيذة و الأحاديث الجيدة مع أولائك
الأشخاص الذين يمثلون/يمثلن المشروعات والمبادرات المُندرجة في إطار نشاطات
الإندماج: تضام وتكافل مُستلهم من الثقافات الدولية.الفعالية مُنظمة من قِبَل:
الجمعية المُسجلة مجلس شؤون الأجنب في دريسدن، مفوضة الإندماج وشؤون
الأجنب في عاصمة الولاية مدينة دريسدن، المُصوّر كاي بياتا وآخرون.

Ausländerrat Dresden e. V., Integrations- und Ausländerbeauftragte der
Landeshauptstadt Dresden, Kay Pyta und weitere



فرقة كومونالا تعزف في حفل إختتام فعاليات أيام الثقافات الدولية في نسخها الـ ٣٢ | تصوير ماتيباس ناواما

من الساعة ١٦ وحتى الـ ١٨ ورشة عمَل ☺
 سَيَتَمُّ الإعلان عن المكان على الرابط التالي: www.dresden.de/ikt
الحناء والتاتو الهندي
 تعرّفوا على تاريخ وتقنيات هذا الشكل التقليدي من الفنون والذي يتمُّ تزِين الجسم به لفترة مؤقتة. قوموا بأنفسكم بتجربة هذا الفنِّ وأكتسبوا الخبرة العملية في هذا المجال سيكون بمقدوركم خلق التصميم الفريد الخاص بكم! التسجيل عبر البريد الإلكتروني: events@iadresden.org أو على الرقم: ٧٤٦٩٤٧٥ (٠١٧٧). لغاية الـ ١ من تشرين الأول. الفعالية مُنظَّمة من قِبَل: الجمعية المُسجَّلة. منظمّة التعاون الهندية في درسدن. **Indian Association Dresden e.V.**

من الساعة ١٦ وحتى الـ ١٨ ورشة عمَل ☺
 سَيَتَمُّ الإعلان عن المكان على الرابط التالي: www.dresden.de/ikt
الفنون التقليدية الهندية المادهوباني وماندالا
 جرّبوا وعيشوا أشكال الفنون القديمة التي لا تزال وعلى مدى أجيالٍ عديدة تُبثُّ الحماس بين البشر. من خلال ورشة العمل هذه ستتوفّر للمشاركين فُرصة التعرّف على قصة وتاريخ هذه النوع من الفنون والإطلاع على التقنيات التي تختبئ بين ثناياه. التسجيل عبر البريد الإلكتروني: events@iadresden.org أو على الرقم: ٧٤٦٩٤٧٥ (٠١٧٧). لغاية الـ ١ من تشرين الأول. الفعالية مُنظَّمة من قِبَل: الجمعية المُسجَّلة. منظمّة التعاون الهندية في درسدن.

Indian Association Dresden e.V.

من الساعة ١٦ وحتى الـ ١٩ لقاء
 المعهد الثقافي الألماني-الروسي، Zittauer Straße 29
أنظروا بنفسكم ودع الآخرين يكتشفون
 حفلة موسيقية أدبية مقدمة للشعلة التي يُقام حولها الإلقاء الشعري لتخليد مؤرخ الفن الروسي إيفان تسفيتايف ومشروع الحلم ألا وهو إشادة متجف ألبرتينوم مُصغّر في موسكو "الليبرتينوم الصغير" الفعالية مُنظَّمة من قِبَل: الجمعية المُسجَّلة: المركز الثقافي الألماني-الروسي.

Deutsch-Russisches Kulturinstitut e. V.

من الساعة ١٨ وحتى الـ ٢١ رقص

مركز الأسرة پاولينا، Papstdorfer Straße 41
مجموعة الرقص الإيرلندي

مُلتقى للرقص للبالغين والأسر مع أطفالهم إبتداءً من سن الرابعة عشر: مجموعة الرقص هذه هي أجمل التشكيلات، سنستمتع بالموسيقى الإيرلندية المهمة للحبوبة. دعونا نجربُ سويةً الخطوات الأولى في مجموعة الرقص هذه وتلك التشكيلات التي تتألفُ منها. للتسجيل البريد الإلكتروني: familienzentrum@pauline-dresden.de أو هاتفياً على الرقم: ٢٥٢٤٩١١ (٠٣٥١). الفعالية مُنظمة من قِبَل الجَمعية المُسجلة: مركز الأسرة پاولينا، أنت وأنا – مكان التلاقي في دريسدن.

Familienzentrum Pauline, DU und ICH – soziale Begegnungsstätte
Dresden e. V.

من الـ ١٩٨:٣٠ وحتى الـ ٢١:٣٠ مسرح

مرفاً الثقافة في دريسدن، Leisniger Straße 53
العرض الإرتجالي للجريمة

جريمة قتل تحصلُ بالقرب منك. القضية كلها مرتجلة من قبل الممثلين. ينبغي على الجمهور أن يُحدد المكان والشخصيات والضحية، ويقوم فريق التحقيق المحسن بإنشاء المسرحية بأكملها منهم. رسمُ الدخول: العادي ١٨ يورو، المُخفّض: ٩ يورو، الرسم مُستحقي المعونة الإجتماعية ٢٠٢٥ يورو. الفعالية مُنظمة من قِبَل: مرفاً الثقافة في دريسدن – نعم أو لا المسرح الإرتجالي!.

Kulturhafen Dresden – Yes oder Nie! - Improtheater

الفعاليات التي تُقام بانتظام

أيام الإثنين

من الساعة ١٠ وحتى الـ ١٢ لقاء

ملتقى اليوهانشتاد الثقافي، Elisenstraße 35
مُلتقى السيدات

يُوفّر مُلتقى السيداتِ هذا حيزاً آمناً للسيدات، يكون بإمكانهن فيه تبادل الأحاديث مع بعضهن البعض، يستطعن تقوية بعضهن البعض ويمكنهن تطوير مشاريع مشتركة. كما وأن السيدات يحصلن على متابعة ومواكبة لمخططات مسيرة حياتهن ضمن إطار هذا المُلتقى. الفعالية مخصصة حصرياً للسيدات والفتيات وخصوصاً اللواتي من الأصول المهاجرة وممن مررن بتجربة اللجوء. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجَمعية المُسجلة مجلس شؤون الأجانب في دريسدن.

Ausländerrat Dresden e. V.

من الساعة ١٥ وحتى الـ ٢٢ لقاء

المسرح الحكومي-البيت الصغير، Glacisstraße 28
مقهى يوم الإثنين

ملتقى للثقافات الدولية ومنتدى للجميع لتبادل الخبرات والأفكار.
بين الساعة ١٥ والساعة ١٧ مقهى للسيدات (تتوفر الرعاية للأطفال).
بين الساعة ١٧ والساعة ١٩ تقديم مشورة إجتماعية.

بين الساعة ١٩ والساعة ٢٢ مقهى مفتوح مع برامج غنية ومتنوعة. المزيد من المعلومات على الرابط: www.dresden.de/interkulturelletage الفعالية مُنظمة من قِبَل: المسرح الحكومي-البيت الصغير – مقهى الإثنين.

Staatsschauspiel Dresden – Montagscafé

من الـ ٣٠: ١٨
و حتى الـ ٢١
لقاء

مطحنة المعضلة – لقاء الجيران في حيّ بلاوين، Zwickauer Straße 162
الأطعمة من الثقافات الدولية التي تجلبونها معكم
سويةً إلى الطعام أمرٌ يربط بعضنا ببعض. سنسعدُ كثيراً إذا لم تكتفوا بإحضار طعامكم المُفضّل معكم بل وكذلك الأمر قصةً ما/ إهتماماً ما/أفكاراً تحيّن أن تشاركونا بها. الجميعُ يُحضرون شيئاً ما معهم ومن ثم تناول الطعامَ سويةً. التسجيل على البريد الإلكتروني: zwickmuehle@mail.de أو هاتفياً على الرقم: ٥٥٩٣٣٥٨٨ (٠١٥٢).
الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة، سويةً في حيّ بلاوين.
Gemeinsam in Plauen e. V.

من الساعة ١٩
و حتى الـ ٢٠
حلقة نقاش

الوقفه التنبيهية في سبيل السلام – دريسدن، Jorge-Gomondai-Platz
تبادلٌ للأفكار مفتوحٌ للجميع وذلك حول تلك المُشكلات المُتعلقة بالعنف والسلمية والواقع الدولي الحالي
تُقامُ هذه الوقفة السلمية كُلَّ يومٍ إثنين في الساعة السابعة مساءً. نحنُ جماعةٌ منفتحةٌ على الجميع بغضّ النظر عن القومية والتوجه السياسي.
الفعالية مُنظمة من قِبَل: الوقفة التنبيهية في سبيل السلام – دريسدن
Mahnwache für Frieden – Dresden

أيام الثلاثاء

من الساعة ١٥
و حتى الـ ١٨
لقاء

متحف المدينة، Wilsdruffer Straße 2
مقهي الحكايات
التدرب على اللغة الألمانية في مقهى الحكايات التابع لنا، حلقةٌ أحاديث تتناولُ المجتمع والشؤون الجارية في دريسدن، وتكونُ إطاراً لتبادل الآراء والتعرف على الناس.
الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة، مركز البيئة في دريسدن، مشروع "طاولات أبجد هوز".
Umweltzentrum Dresden e. V.

من الساعة ١٦
و حتى الـ ٢٠
ورشة عمَل

ورشة تصليح الدراجات الهوائية، Rosenstraße 92
المُساعدة الذاتية البيئية في مجال الدراجات (من الجميع وإلى الجميع)
نتقومُ بمجموعة العمل هذه بجمع الدرجات التي يتمُّ التبرُّعُ بها وتدعو الجميع إلى نشاط العمل مع البراغي والصواميل. سويةً مع أعضاء هذه المبادرة يقومُ اللاجئون بتجهيز أسطول الدراجات الخاص بهم. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة مرحباً في لوبتاو، الجمعية المُسجلة مُصلّحو ومُصلّحات الدراجات.
Willkommen in Löbtau e. V., Werkstadtpirat*innen e. V.

من الساعة ١٧
وحتى الـ ١٩
لعب ومرح

الحديقة الدولية، 30 Holbeinstraße
هيا نتعرف على بعضنا البعض
خلال لقائنا الأسبوعي هذا سيكون بمقدور المهتمين التعرف على تلك اللعبة
الإستراتيجية وتجربتها بأنفسهم. تلك اللعبة التي يزيد عمرها عن الـ ٣٠٠ عاماً. الفعالية
منظمة من قبل: هيا يا صديق يوهانشتاد.

Go Freund Johannstadt

من الساعة ١٩
وحتى الـ ٢١:٣٠
لقاء

ريزا أيفاو، صالة الطابق العلوي، 4 a Wachsbleichstraße
جوقة تجريبية مفتوحة
أهلاً وسهلاً إلى جوقة غناء طالبي اللجوء. يُمكن للجميع أن يكونوا معنا ويغنوا بغض
النظر عن أصولهم وأعمارهم وكذلك خبراتهم المسبقة في الموسيقى. الإمكانيات
الموسيقية في هذه الفعالية متعددة الألوان كما المشاركون في الجوقة. الفعالية منظمة
من قبل: الجمعية المسجلة: غناء طالبي اللجوء

Singasylum e. V.

أيام الأربعاء

من الساعة ١٤
وحتى الـ ١٦
لقاء

ملتقى اليوهانشتاد الثقافي، 35 Elisenstraße
الحياكة للثقافات الدولية - في المنزل في دريسدن
الحياكة والكروشيه للسيدات الدريسدنيريات سواء كن مواطنات أصليات أو من
أصول مهاجرة. بقدومنا إلى الملتقى نقوم بتبادل الحديث وبشكلٍ إبداعي نتعلم اللغة
الألمانية وتنشأ الصداقات الجديدة. الفعالية مُخصصة حصرياً للسيدات. الفعالية
منظمة من قبل: الجمعية المسجلة. ملتقى اليوهانشتاد الثقافي.

Johannstädter Kulturtreff e. V.

من الساعة ١٥
وحتى الـ ١٨
لقاء

متحف المدينة، 2 Wilsdruffer Straße
مقهى الحكايات
التدريب على اللغة الألمانية في مقهى الحكايات، حلقة أحاديث تتناول المجتمع والشؤون
الجارية في دريسدن، وتكون إطاراً لتبادل الآراء والتعرف على الناس. الفعالية منظمة من
قبل: الجمعية المسجلة، مركز البيئة في دريسدن، مشروع "طاولات أبجد هوز".

Umweltzentrum Dresden e. V.

أيام الخميس

من الساعة ١٢
وحتى الـ ١٨
ورشة عمل

البيت جوار كنيسة الصليب، 6 An der Kreuzkirche
أتيليه الفن المفتوح
الفن متاح للجميع! جربوا ببساطة تقنيات ومواد مختلفة وقوموا بتشكيل اللوحة
الخاصة بكم. نحن بدورنا سنساندكم في هذا السياق. رسم الدخول: ٣٥ يورو (الرسم
يتضمن كلفة المواد).

التسجيل على الفعالية: عبر البريد الإلكتروني info@integra.plus أو هاتفياً على الرقم: ٥٥٧٧٨٣٥٥ (٠١٧٦) وذلك قبل يومين كحد أدنى قبل انعقاد الفعالية. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجَمعية المُسجَلة، إنتغرا بِلوس.

Integra Plus e. V.

متحف المدينة، Wilsdruffer Straße 2

مَقهى الحكايات

التدرب على اللغة الألمانية في مقهى الحكايات، حلقةٌ أحاديث تتناولُ المجتمع والشؤون الجارية في دريسدن، وتكونُ إطاراً لتبادل الآراء والتعرف على الناس. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجَمعية المُسجَلة، مركز البيئة في دريسدن، "طاولات أبجد هُوَز".

Umweltzentrum Dresden e. V.

من الساعة ١٥

وحتى الـ ١٨

لقاء

متَجَر الحَيّ لوبتوب، Gohliser Straße 1

ورشة الخياطة

تحت إشراف السيدة مارليس غوتنا يشتغلُ أناسٌ سواء كانوا من ذوي الأصول المهاجرة أو اللاجئين أو الجيران الألمان على ماكينات الخياطة التي تمَّ التبرُّعُ بها أو تلك التي قامت الجمعية المُسجَلة مرحباً في لوبتاو بتأمينها. تتوفرُ خلال أوقات ورشة العمل رعايةٌ وزاوية ألعاب للأطفال في حال أضرط الأهل لإصطحابهم. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجَمعية المُسجَلة مرحباً في لوبتاو، الجمعية المُسجَلة لوبتوب.

Willkommen in Löbtau e. V., Löbtop e. V.

من الساعة ١٥

وحتى الـ ١٨

لقاء

أيام الجمعة

متحف المدينة، Wilsdruffer Straße 2

مَقهى الحكايات

التدرب على اللغة الألمانية في مقهى الحكايات، حلقةٌ أحاديث تتناولُ المجتمع والشؤون الجارية في دريسدن، وتكونُ إطاراً لتبادل الآراء والتعرف على الناس. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجَمعية المُسجَلة، مركز البيئة في دريسدن، "طاولات أبجد هُوَز".

Umweltzentrum Dresden e. V.

من الساعة ١٥

وحتى الـ ١٨

لقاء

أيام السبت

البيت جوار كنيسة الصليب، An der Kreuzkirche 6

أتيليه الفن المفتوح

الفنُّ مُتاحٌ للجميع! جربوا ببساطة تقنياتٍ وموادٍ مُختلفة وقوموا بتشكيل اللوحة الخاصة بكم. نحنُ بدورنا سنساندكم في هذا السياق. رسم الدخول: ٣٥ يورو (الرسم يتضمنُ كلفة المواد)

من الساعة ١٢

وحتى الـ ١٨

ورشة عمَل

التسجيل على الفعالية: عبر البريد الإلكتروني info@integra.plus أو هاتفياً على الرقم: ٥٥٧٧٨٣٥٥ (٠١٧٦) وذلك قبل يومين كحد أدنى قبل انعقاد الفعالية. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجَمعية المُسجَلة، إنتغرا پلوس.

Integra Plus e. V.

الفعاليات الإضافية

الجُمعة الـ ١ من أيلول

من الساعة ١٧ م مكتب إدارة الحيّ لوشفيتس، Grundstraße 3
و حتى الـ ٢٠ ورشة عمَل
جائزة الألبا لتصوير ٢٠٢٣ نحنُ نحتفلُ بمدنيتنا مدينة دريسدن عاصمة التصوير! تُنظّمُ الجمعية المُسجَلة الثقافة پلوس المسابقةُ الثانية للتصوير: جائزة الألبا للتصوير ٢٠٢٣. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجَمعية المُسجَلة، الثقافة پلوس، أحلام الشرق دوت كوم.
Kultur Plus Dresden e. V., Oriental-Dreams.com

الأحد الـ ٣ من أيلول

الساعة ١٩ إفتتاح المُجمَع الثقافي اليهودي، Eisenbahnstraße 1
فعاليّة مُميّزة سيكون بانتظاركم برنامج إحتفالي خاص بهذه الفعالية كما ستتوفر إمكانية تبادل الأفكار والالتقاء بأشخاص آخرين. المزيدُ من المعلومات تجدونها على الرابط التالي: www.juedische-gemeinde-dresden.de التسجيل على الفعالية عبر البريد الإلكتروني anmeldung@jk-dresden.de الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجَمعية المُسجَلة، المُجمَع الثقافي اليهودي في دريسدن، المؤسسة عامة النفع محدودة المسؤولية بيشت بيشتيفا – دريسدن.
Jüdische Kultusgemeinde Dresden e. V., Besht Yeshiva Dresden gGmbH

السبت الـ ٩ من أيلول

من الساعة ١٢ وحتى الـ ١٥ يوم الأبواب المفتوحة 😊
الجورجيين في دريسدن، Herzberger Straße 6
حيزُ التلاقي – اللقاء المفتوح للجميع في پروليس (ODA)
إستغلوا الفرصة للتعرّف على مركز التلاقي المفتوح للجميع في پروليس (ODA) وعلى نشاطاتنا التي تجري فيه. ستسعدون بالتأكيد بوفرة النشاطات والفعاليات التي تناسب الأطفال والياfecين والبالغين كذلك! التسجيل على الفعالية عبر البريد الإلكتروني georgierindresden@gmail.com أو هاتفياً على الرقم ٥٦٩٢٣٥٨٣ (٠١٧٦). وذلك لغاية الـ ٧ من أيلول. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة، الجورجيين في دريسدن.

Georgier in Dresden e. V.

الأحد الـ ١٠ من أيلول

ومن الساعة ١٤ وحتى الـ ١٦ جولة في المدينة
المدفن الإسرائيلي الجديد، Fiedlerstraße 3
المدفن الإسرائيلي الجديد – حكاية وحكايات
خلال هذه الجولة ستتعرفون الكثير عن حكاية هذا المدفن تلك الحكاية الملاءة بالتقلبات كما وستستمعون إلى حكايات البشر المدفونين في هذا المدفن. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة هاتيكفا - الأمل. مُنشأة التعليم والتلاقي للتاريخ والثقافة اليهودية في ولاية ساكسونيا.

HATIKVA – Die Hoffnung, Bildungs- und Begegnungsstätte für jüdische Geschichte und Kultur Sachsen e. V.

الأربعاء الـ ١٣ من أيلول

ومن الساعة ١٠ وحتى الـ ١٥ لقاء
مركز التجارة العالمي، الهو، Ammonstraße 72
معرض الوظائف للثقافات الدولية في دريسدن
المدعوون هم جميعُ المواطنين ممن هم من الأصول المهاجرة والمقيمين هنا في دريسدن والذين يبحثون عن عمل يشتغلون به. سيكون بمقدور زوار هذه الفعالية أن يتبادلوا الحديث مباشرةً مع ممثلي ما يقارب من ٤٠ شركة ومؤسسة، يمكنكم طرح أسئلتكم وتشبيك أنفسكم مع الشركات. سيتوفرُ عددٌ كافٍ من المترجمين ضمن الفعالية الذين سيتكفلون بتوفير الدعم لكم من الناحية اللغوية.
الفعالية مُنظمة من قِبَل: مكتب دعم الإقتصاد في وكالة العمل، الجوب سنتر دريسدن.
Amt für Wirtschaftsförderung, Agentur für Arbeit, Jobcenter Dresden

الثلاثاء الـ ١٠ من تشرين الأول

من الساعة ١٩ آثار مسرح القديس باولي، Königsbrücker Platz
وحتى الـ ٢١ الفوضى الطائرة
حفلة موسيقية تُقدّم فرقة موسيقى الكليزمر الشهيرة دوبرانوتش والتي تقيم في المنفى (تأسست الفرقة في مدينة سانت پيترسبورغ الروسية) بالتعاون مع فنّاني السيرك اليهود عرضاً هلوانياً على الأرض، في الهواء، عرضٌ إيماني في الأنايب العائمة كل ذلك على الأنغام الحيّة لموسيقى الكليزمر اليهودية. رسم الدخول: ٢٠ يورو، الرسم المُخفّض ١٥ يورو.
الفعالية مُنظمة من قِبَل: إيلانا ياكوبز، الجمعية المُسجّلة آثار مسرح القديس باولي .
Eliana Jacobs, TheaterRuine St. Pauli e. V.

السبت الـ ١٤ من تشرين الأول

ومن الساعة ١٤ مركز التسوق في بروليس، Prohliser Allee 10
وحتى الـ ١٨ مهرجانُ المواطنين للثقافات الدولية
مهرجان للأسرة " ما الذي يربطنا ببعضنا البعض في بروليس " كالعادة في هذا العام أيضاً يدعوكم العديد من الجهات الفاعلة في هذا الحيّ من المدينة لتأتوا وتشاركونا بالقيام بالعروضات التي ستوفّر في هذا المهرجان.الفعالية مُنظمة من قِبَل: شبكةُ العمل "بروليس مُلونة".
Netzwerk „Prohlis ist bunt“

الأحد الـ ١٥ من تشرين الأول

من الساعة ١١ مركز الإبداع أومني بوس ، Haus 1 Großenhainer Straße 99
وحتى الـ ١٣ مهرجان للأطفال مع مسرح العرائس
مهرجان للأسرة مهرجانٌ للأطفال مع العمل المسرحي " السمكة ذات الرس الذهبي " العمل يستند لمؤلف الكاتب الروسي أليكساندر پوشكين.رسم الدخول: ٥ يورو، الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعيةُ المُسجّلة: مركز العمل المشترك مع شبيبة شرق أوروبا – الرابطة الإقليمية - دريسدن.
ZMO-Regionalverband, Dresden e. V.

من الـ ١٢:٤٥ نُقطة التجمّع أمام الكنيس اليهودي القديم ، Fiedlerstraße 3
وحتى الـ ١٩ أمورٌ نعيشها سويةً في مناهضة الأحكام المُستبقة
جولة في المدينة المسير لزيارة الكُنس اليهودية الثلاث ينطلقُ بداية من كنيس الطائفة اليهودية في منطقة اليوهان شتاد ألى المحطة الثانية وهي كنيس منطقة غرونا والتابع لطائفة شابات لوبافيتش وختاماً إلى مقر المُجتمع الثقافي اليهودي في النويشتاد. في كُلِّ واحدةٍ من المحطات الثلاث ستتم تحية المشتركين في المسير بأشياءٍ صغيرةٍ تقوئهم. في نهاية المطاف سيكونُ بإمكانكم تناول القهوة سويةً وتبادل الحديث.

التسجيل على الفعالية: www.vhs.de وذلك برقم الفعالية التالي: 23H 11171 وذلك لغاية الـ ٦ من تشرين الأول. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعيةُ المُسجَّلة التالية: مدرسة الشعب العُليا في دريسدن، المُجتمع الثقافي اليهودي، المجتمع اليهودي في دريسدن، شabad لوبافيتش دريسدن، مُجتمع العمل المُشترك اليهودي المسيحي في دريسدن.
Volkshochschule Dresden e. V., Jüdische Kultusgemeinde Dresden e. V.,
Jüdische Gemeinde zu Dresden, Chabad Lubawitsch Dresden, Gesellschaft für Christlich-jüdische Zusammenarbeit Dresden e. V.

من الساعة ١٤ وحتى الـ ١٥:٣٠ المدفن الإسرائيلي الجديد، Fiedlerstraße 3
المدفن الإسرائيلي الجديد – حكاية وحكايات
خلال هذه الجولة ستتعرفون الكثير عن حكاية هذا المدفن تلك الحكاية المأدة بالتقلبات كما وستستمعون إلى حكايات البشر المدفونين في هذا المدفن – الفعالية باللغة الإنكليزية. رسم الدخول: ٦ يورو، الرسم المُخفّض ٤ يورو. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجَّلة هاتيكفا - الأمل. مُنشأة التعليم والتلاقي للتاريخ والثقافة اليهودية في ولاية ساكسونيا.
HATiKVA – Die Hoffnung, Bildungs- und Begegnungsstätte für jüdische Geschichte und Kultur Sachsen e. V.

من الساعة ١٩ وحتى الـ ٢١ آثار مسرح القديس باولي، Königsbrücker Platz
الفوضى الطائفة
تقدّم فرقة موسيقى الكليزمر الشهيرة دوبرانوتش والتي تقيم في المنفى (تأسست الفرقة في مدينة سانت پيترسبورغ الروسية) بالتعاون مع فتاني السيرك اليهود عرضاً هلوانياً على الأرض، في الهواء، عرضٌ إيماني في الأنابيب العائمة كل ذلك على الأنغام الحيّة لموسيقى الكليزمر اليهودية. رسم الدخول: ٢٠ يورو، الرسم المُخفّض ١٥ يورو.
الفعالية مُنظمة من قِبَل: إيلانا ياكوبز، الجمعية المُسجَّلة آثار مسرح القديس باولي.
Eliana Jacobs, TheaterRuine St. Pauli e. V.

السبت الـ ٢١ من تشرين الأول

من الساعة ١٢ وحتى الـ ١٨ فيلا الثقافات، Kraftwerk Mitte 2
يوم الأبواب المفتوحة في فيلا الثقافات
سيكون بمقدور جميع المهتمين أن يلقوا نظرة على ما خلف الكواليس ليس هذا فقط بل وستتعرفون وبشكلٍ مفصّل على تلك المشاريع متعددة الجوانب والدورات التدريبية. يَعرّض جعل يوم الأبواب المفتوحة حدثاً غنياً بالتنوع سيكون لدينا برنامج نشاطاتٍ وعروضٍ مُتعدّد الألوان. معلومٌ عن البرنامج تجدونها على الرابط التالي:
www.kolibri-dresden.de/villaderkulturen
الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعيةُ المُسجَّلة مركز الأهالي والأطفال "كولبري".
„Kolibri“ e. V. Kinder- und Elternzentrum

المعارض

من ال ١ وحتى ال ٣٠ من أيلول

البيت الأوكراني، QF Passage, Neumarkt 2

سويةً بلاوطن

معرضٌ للصور، قراءة و تقديمٌ لكتب مُصَوِّرة، وذلك من خلال سلسلة من المقابلات أُجريت مع لاجئين قَدَموا من بلدانٍ مُختلفةٍ. الموضوع الذي تتمحورُ الفعاليَةُ حَوْلُهُ "التحديد الذاتي للهوية أو خلال فترات الحرب واللجوء".

الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجَمعية المُسجَلة، مِنصَّة درسدنالمعرض مُنظَّم من قِبَل: الجمعية المُسجَلة اتحادُ الفنَّانين في درسدن.

Künstlerbund Dresden e. V.

إعتباراً من ال ٣ من أيلول

مُلتقى ضفة نهر الإلبا، مدرسة نيدرپويريتس القديمة، 3 Plantagenweg

جائزة الإلبا للتصوير ٢٠٢٣

ستشاهدون في هذا المعرض المستمر الصور المُشاركة في جائزة الإلبا للتصوير ٢٠٢٣. الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجَلة الثقافة پلوس، الحلم الشرقي دوت كوم.

Kultur Plus Dresden e. V., Oriental-Dreams.com

من ال ١٧ من أيلول وحتى ال ١ من تشرين الأول

نادي العالم، Königsbrücker Straße 13

الفنُّ والثقافة الفيتنامية

معرضٌ لأعمال الفنانة الفيتنامية المُقيمة في درسدن " كسوان لان ". سيترافقُ المعرضُ بالموسيقى والمُحاضرات وكذلك الأمر بتذوق الأطعمة الشهية.

الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعيات المُسجَلة التالية: أفروبا- التفاهم الأفريقي الأوربي.

Afropa e. V. – Verein für afrikanisch-europäische Verständigung

من ال ١٨ من أيلول وحتى ال ٥ من تشرين الأول

هاتيكفا، Pulsnitzer Straße 10

الهجرة والذكريات. حكايا تلك الأشياء – أشياء ذات حكايات

يُقدِّمُ المعرضُ أشياءً حيثُ تقومُ هذه الأشياءُ بسرد حكايا الديرسندريبات والديرسندريين وتحديداً أولئك الذين قدموا إلى درسدن كمهاجرين ومهاجرين من بلدانٍ أُخرى. المعرضُ مفتوح خلال أوقات عمل مكاتب المُنظمة.

الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجَلة هاتيكفا - الأمل. مُنشأة التعليم والتلاقٍ للتاريخ والثقافة اليهودية في ولاية ساكسونيا.

HATiKVA – Die Hoffnung. Bildungs- und Begegnungsstätte für jüdische Geschichte und Kultur Sachsen e. V.

من الـ ٢١ من أيلول وحتى الـ ١٣ من تشرين الأول

المركز الدولي للتلاقي Heinrich-Zille-Straße 6

لوحات التطريز الجدارية الأوكرانية- اللوحات مُستلهمة من موضوعات ألمانية

في فترة لخمسينيات من القرن الماضي كانت الكثيرُ من البطاقات البريدية الألمانية متداولةً في أوكرانيا. وكانت السيداتُ الأوكرانياتُ يستلهمن من هذه البطاقات التصميمات التي شكَّلت على أساسها جداريات التطريز. متخصصة علم الأجناس البشرية الأوكرانية السيدة أولينا زايديل ستُقدِّمُ مجموعةً من هذه الجداريات.

الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة : حلقة الشباب السياسية في دريسدن، الجمعية المُسجلة مجلس شؤون الأجنبي في دريسدن.

Politischer Jugendring Dresden e. V., Ausländerrat Dresden e. V.

من الـ ٢١ من أيلول وحتى الـ ١٣ من تشرين الأول

مركز الإبداع أومني بوس، Großenhainer Straße 99

معرض الخريف الدولي

معرض الخريف الدولي التقليدي الذي يقدِّمه فَنانات وفنانو مركز الإبداع أومني

بوس التابع لجمعية العمل المُشترك مع شرقي أوروبا .

الفعالية مُنظمة من قِبَل: الجمعية المُسجلة: مركز العمل المُشترك مع شبيبة شرق أوروبا – الرابطة الإقليمية في دريسدن.

ZMO-Regionalverband, Dresden e. V.

TDKT

25.

Dresden | Ústí nad Labem | Euroregion Elbe/Labe

TSCHECHISCH-DEUTSCHE KULTURTAGE

26.10. bis 12.11

BRÜCH

www.td



Generalconsul der Tschechischen
Republik in Dresden



Gefördert durch das Sächsische Staats-
ministerium für Wissenschaft, Kultur
und Tourismus. Diese Maßnahme wird
mitfinanziert durch Steuermittel auf
der Grundlage des vom Sächsischen
Landtag beschlossenen Haushaltsbes



MINISTERSTVO
KULTURY



GOETHE
INSTITUT



VVO

- ☪ *sowieso* KULTUR BERATUNG BILDUNG Frauen für Frauen e. V.
- ☪ A30 International – Urgemeinde e. V.
- ☪ Afropa e. V. – Verein für afrikanisch-europäische Verständigung
- ☪ AG Visionen bei attac Dresden
- ☪ Agentur für Arbeit
- ☪ Amt für Wirtschaftsförderung der Landeshauptstadt Dresden
- ☪ ARBEIT UND LEBEN Sachsen e. V.
- ☪ Asociación Cultural Iberoamericana e. V.
- ☪ Ausländerrat Dresden e. V.
- ☪ AWO SONNENSTEIN gemeinnützige GmbH
- ☪ Bahá'í-Gemeinde Dresden K.d.ö.R.
- ☪ Beratungsstelle „Kultur macht stark“ Sachsen
- ☪ Bernstein e. V. Abenteuer (er)leben
- ☪ Besht Yeshiva Dresden gGmbH
- ☪ BIRD – Bündnis Interreligiöses Deutschland e. V.
- ☪ BUDO-CLUB-DRESDEN – International Capoeira Raiz
- ☪ BUND Dresden
- ☪ CAMBIO e. V.
- ☪ Caminho. Acoustic Latin Music
- ☪ Cellex Stiftung
- ☪ Cernos Miya e. V.
- ☪ Chabad Lubawitsch Dresden
- ☪ Chinesisch-Deutsches Zentrum e. V.
- ☪ Chinesischer Studenten- und Wissenschaftlerverein Dresden e. V.
- ☪ coloRadio Dresden e. V.
- ☪ Cristian Javier Castaño
- ☪ Curtis Peter van Gorder
- ☪ Deutsches Hygiene-Museum Dresden
- ☪ Deutsches Kulturforum östliches Europa
- ☪ Deutsch-Italienische Gesellschaft Dresden e. V. – Società Dante Alighieri Comitato di Dresda
- ☪ Deutsch-Japanische Gesellschaft Dresden e. V.
- ☪ Deutsch-Russisches Kulturinstitut e. V.
- ☪ Deutsch-Syrischer Verband e. V.
- ☪ Diakonie Dresden
- ☪ DiTiB Dresden – Türkisch-Islamische Gemeinde zu Dresden e. V.
- ☪ Dresdner Kreuzchor
- ☪ Dresdner Schul-Sport-Verein e. V.

- ☼ DRK-Begegnungs- und Beratungszentrum „Johann
- ☼ Elena Pagel
- ☼ Eliana Jacobs
- ☼ Eltern-Kind-Büro – Roter Baum e. V.
- ☼ Ensemble „echo_von_nichts“
- ☼ Ev.-Luth. Kirchgemeinde Johannes-Kreuz-Lukas Dresden
- ☼ Familien- und Integrationszentrum „Cinderella e. V.“
- ☼ Familienzentrum Pauline, DU und ICH – soziale Begegnungs- stätte Dresden e. V.
- ☼ Forum Dialog e. V. Dresden
- ☼ Freier Musikverein Paukenschlag e. V.
- ☼ Gemeinsam in Plauen e. V.
- ☼ Georgier in Dresden e. V.
- ☼ Gesellschaft für Christlich-jüdische Zusammenarbeit Dresden e. V.
- ☼ Go Freund Johannstadt
- ☼ Greenpeace Dresden
- ☼ Griechische Gemeinde Dresden e. V.
- ☼ HANSE 3 e. V.
- ☼ HATiKVA – Die Hoffnung. Bildungs- und Begegnungsstätte für jüdische Geschichte und Kultur Sachsen e. V.
- ☼ Heinrich-Schütz-Konservatorium Dresden
- ☼ HELLERAU – Europäisches Zentrum der Künste
- ☼ Impreuna – Brücken nach Osteuropa e. V.
- ☼ Indian Association Dresden e. V.
- ☼ Integra Plus e. V.
- ☼ Integrations- und Ausländerbeauftragte der Landeshauptstadt Dresden
- ☼ Integrations- und Ausländerbeirat der Landeshauptstadt Dresden
- ☼ International Office der Technischen Universität Dresden
- ☼ Islamisches Zentrum Dresden e. V.
- ☼ Italienisch-deutscher Kinder- & Familientreff
- ☼ Izabela Modrzewska, Musikpädagogin
- ☼ Jobcenter Dresden
- ☼ Johannstädter Kulturtreff e. V.
- ☼ Jüdische Gemeinde zu Dresden
- ☼ Jüdische Kultusgemeinde Dresden e. V.
- ☼ Jugendkunstschule Dresden
- ☼ Kai Schmerschneider, Liedermacher
- ☼ Kay Pyta
- ☼ Kaleb Dresden e. V.
- ☼ Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“ e. V.
- ☼ Klotzcher Treff der Sächsischen Wohnungsgenossenschaft Dresden eG
- ☼ Kreative Werkstatt Dresden e. V.

- ☸ Kultur Aktiv e. V.
- ☸ Kultur Plus Dresden e. V.
- ☸ Kulturhafen Dresden
- ☸ Kulturzentrum Scheune e. V.
- ☸ Landessportbund Sachsen e. V.
- ☸ Landesverband Soziokultur Sachsen e. V.
- ☸ Laubegast ist bunt e. V.
- ☸ Leuben ist bunt
- ☸ Löbtop e. V. – Kulturverein für Löbtau
- ☸ Mahnwache für Frieden – Dresden
- ☸ Mamutra
- ☸ Martin-Andersen-Nexö-Gymnasium Dresden
- ☸ M-Latts e. V. – Mujeres Latinoamericanas Tejiendo Territorio Ambiente y Sociedad
- ☸ Mosaik – Grenzenlos musizieren e. V.
- ☸ Museen der Stadt Dresden
- ☸ Musikbüro der Kreuzkirche
- ☸ Netzwerk „Prohlis ist bunt“
- ☸ Oberbürgermeister der Landeshauptstadt Dresden
- ☸ Omse e. V.
- ☸ Oriental-Dreams.com
- ☸ Persé & C.C.Estrés
- ☸ Plattform Dresden e. V.
- ☸ Po polsku. Sprachtreffen Polnisch
- ☸ Politischer Jugendring Dresden e. V.
- ☸ Polonia-Dresden e. V.
- ☸ Quilombo „Eine Welt“ Verein und Laden
- ☸ Ranoala e. V.
- ☸ Refugee Law Clinic Dresden
- ☸ S.E.E.D. e. V.
- ☸ Schachverein Dresden-Striesen e. V.
- ☸ SHUDAO space für Ostasiatische Kultur und Kunst
- ☸ Silvio Schumann
- ☸ SINDAO chinesischer Kultur e. V.
- ☸ Singasylum e. V.
- ☸ SLUB – Sächsische Landesbibliothek Staats- und Universitätsbibliothek
- ☸ SPD-Fraktion des Dresdner Stadtrates
- ☸ SPIKE Dresden e. V.
- ☸ Staatsschauspiel Dresden
- ☸ Städtische Bibliotheken Dresden
- ☸ Stadtsportbund Dresden
- ☸ Tanzgruppe Sanskriti Dresden

- ☺ Tex Mex Santa Fe
- ☺ Theatergruppe Spielbrett e. V.
- ☺ Theaterpädagogisches Zentrum Sachsen e. V.
- ☺ TheaterRuine St. Pauli e. V.
- ☺ Technische Universität Dresden
- ☺ Umweltzentrum Dresden e. V.
- ☺ Verein der Vietnamesen in Dresden e. V.
- ☺ Verein zur Stärkung interkultureller Kompetenzen e. V.
- ☺ Volkshochschule Dresden e. V.
- ☺ WBS Schulen Dresden
- ☺ Weiterdenken – Heinrich-Böll-Stiftung Sachsen e. V.
- ☺ Werkstattpirat*innen e. V.
- ☺ Willkommen in Johannstadt e. V.
- ☺ Willkommen in Löbtau e. V.
- ☺ Zeugen der Flucht e. V.
- ☺ ZMO-Regionalverband Dresden e. V.
- ☺ ZMO-Jugend e. V.

إرشادات تنظيمية:

إن تظاهرة أيام الثقافات الدولية في مدينة دريسدن عبارة عن عدة أسابيع من الفعاليات، إن غالبية القائمين على تنفيذ هذه الفعاليات بادروا بالتنفيذ بمفردهم وعلى مسؤوليتهم الخاصة وبالتالي فإن الجهات المنظمة للفعاليات هي وحدها المسؤولة عن محتوى تلك الفعاليات.

يتحمل القائمون على تنفيذ الفعاليات المسؤولية التنظيمية والمسؤولية عن محتوى الفعاليات بما تتطمنه من تصريحات وتنشره من معلومات وتنقله لزوار هذه الفعاليات. إن إدارة مدينة دريسدن تلعب في هذا السياق دوراً ينعصر بالتنسيق مع القائمين على تنفيذ الفعاليات وبالتالي فهي لا تتحمل أية مسؤولية عن النشاطات التي لا يجري تنفيذها من خلال المؤسسات التابعة لإدارة المدينة.

كما أن للجهات المنظمة الحق باللجوء لإستخدام حقها في حظر دخول الأشخاص المنتمين لأحزاب وتنظيمات عنصرية التوجه إلى المباني والأمكنة التي تُقام فعاليات هذه المنظمات فيها. كذلك الأمر يسري هذا الحق تجاه أولئك الأشخاص الذين كانوا في الماضي محرضين أو مشتركين في إنتاج مواقف عنصرية، أو ذات توجه شوفيني قومي، أو معادٍ للسامية أو أية سلوكيات أو مواقف أو تصريحاتٍ أخرى تتنافى مع شرعة حقوق الإنسان. إن للجهات المنظمة الحق في إعاقة دخول من سبق ذكرهم و حتى إخراجهم من أمكنة تنفيذ الفعاليات.

في حال عدم ورود أية معلومات عن رسم الدخول أو التسجيل على الفعالية سواء كانت واردة في كتيب برنامج الفعاليات أو أونلاين تحت الرابط: www.dresden.de/interkulturelletage فإن زيارة الفعاليات تكون بالمجان ويمكنكم زيارتها دون الحاجة للتسجيل المسبق.

الإمبريسوم (هيئة التحرير)

الناشرون:

حكومة مدينة دريسن

مفوضة الإندماج وشؤون الأجانب

هاتف ٣١ ٢١ ٤٨٨ (٠٣٥١)

بريد إلكتروني auslaenderbeauftragte@dresden.de

مكتب الإعلام، العلاقات العامة والمراسم

هاتف ٩٠ ٢٣ ٤٨٨ (٠٣٥١)

بريد إلكتروني presse@dresden.de

صندوق بريد Postfach 12 00 20

01001 Dresden

www.dresden.de

facebook.com/stadt.dresden

الجمعية المسجلة: مجلس شؤون الأجانب في دريسن

هاتف ٣٠ ٣٧ ٤٣٦ (٠٣٥١)

تيليفاكس ٣٢ ٣٧ ٤٣٦ (٠٣٥١)

بريد إلكتروني info@auslaenderrat.de

www.auslaenderrat.de

المقسم الرئيسي للدوائر الحكومية ١١٥ – نحنُ نحبُ الأسئلة

التحرير:

ماري لويزا المسالمة، روني غايسلير

الصوّر:

جرافيك العنوان: جرافيك زيتي.

الإعداد الإجمالي: شركة أس يو بي المساهمة محدودة المسؤولية

أب ٢٣ ٢٠

تمّ الإنتهاء من التحرير في الـ ١٤ من حزيران ٢٠٢٣

من المُتاح إيصال الوثائق الإلكترونية مَهْمُورَة بالتوقيع المعتمد بواسطة إستمارة محددة لهذا الغرض. إنطلاقاً من هذا فإن إمكانية إرسال رسائل عبر البريد الإلكتروني إلى حكومة مدينة دريسن عاصمة الولاية متوقّرة. على أن تكون هذه الرسائل الإلكترونية معدّة وفقاً للمواصفة القياسية S/MIME-Zertifikat أو أن يكون البريد الإلكتروني الذي يتم إرسال البريد منه تابعاً لخدمة البريد الإلكتروني الألماني DE-Mail وذلك لضمان أمن المراسلات. تعتبر هذه المعلومات المدرجة أعلاه جزءاً من العلاقات العامة في حكومة عاصمة الولاية مدينة دريسن. ومن غير المسموح إستخدام هذه المعلومات كدعاية إنتخابية. ولكنه من المسموح للأحزاب إستخدام هذه المعلومات لأغراض تعليم وتدريب أفراد هذه الأحزاب..